

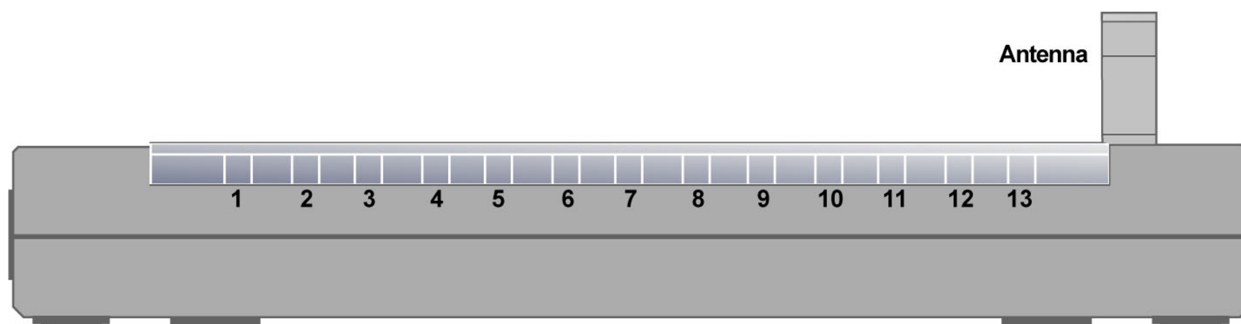
WBR-3470

ADSL2+ VoIP Router 1W 4L

Quick Installation Guide

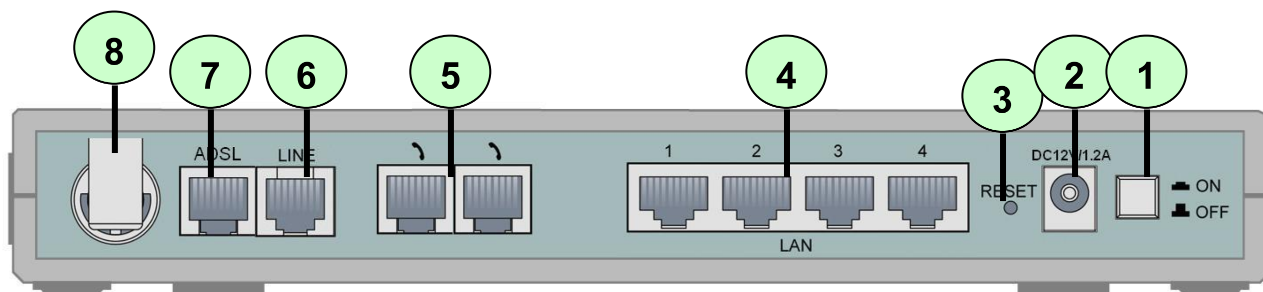
English	**Português**
Deutsch	**繁體中文**
Français	한국어
Español	日本語
Nederlands	Русский
Danish	**ไทย**
Italiano	عربي
Ελληνικά	

Front LED



LED		Description
1	PWR：	Lights when the power is ON.
2	SYS：	Lights when the system is ready.
3-6	LAN Port 1-4：	Steady glow when connected to an Ethernet device. Glows green for 100Mbps; Orange for 10Mbps. Blinking light when data is Transmitted / Received.
7	WLAN：	Lit green when the wireless connection is established. Flashes when sending/receiving data.
8-9	Phone：	Lit green when the phone is off-hook.
10	LINE：	Lit when the inbound and outbound calls transmitted through PSTN.
11	VoIP：	Lit when SIP registration is OK.
12	PPP：	Steady glow when there is a PPPoA / PPPoE connection.
13	ADSL：	Lights when successfully connected to an ADSL DSLAM (linesync).

Rear Ports



Port		Description
1	**Power Switch**	Power ON/OFF switch.
2	**PWR**	Connect the supplied power adapter to this jack.
3	**RESET**	After the router is powered on, press this recessed button using the end of paper clip or other small pointed object to reset the router or to restore it to factory default settings. 1. Recovery procedures for non-working routers (e.g. after a failed firmware upgrade flash): 2. Recovery procedures for a lost web interface password:
4	**LAN**	Connect a UTP Ethernet cable (Cat-5 or Cat-5e) to one of the four LAN ports when connecting to a PC or an office/home network of 10Mbps or 100Mbps.
5	**Phone**	Connect RJ-11 cable to this port when connecting to an analog phone set.
6	**LINE**	Connect RJ-11 cable to this port when connecting to the telephone wall jack
7	**ADSL**	Connect the supplied RJ-11 ("telephone") cable to this port when connecting to the ADSL/telephone network.
8	**Antenna**	Connect the detachable antenna to this port.

Package Contents

- ✓ WBR-3470
- ✓ AC-DC Power Adapter (12VDC, 1.2A)
- ✓ RJ-11 ADSL/telephone Cable
- ✓ Cat.5 Cable
- ✓ CD Manual
- ✓ Quick Installation Guide

Note
For more detailed instructions on configuring and using the ADSL2+ VoIP Router, please refer to the User Manual

Warning

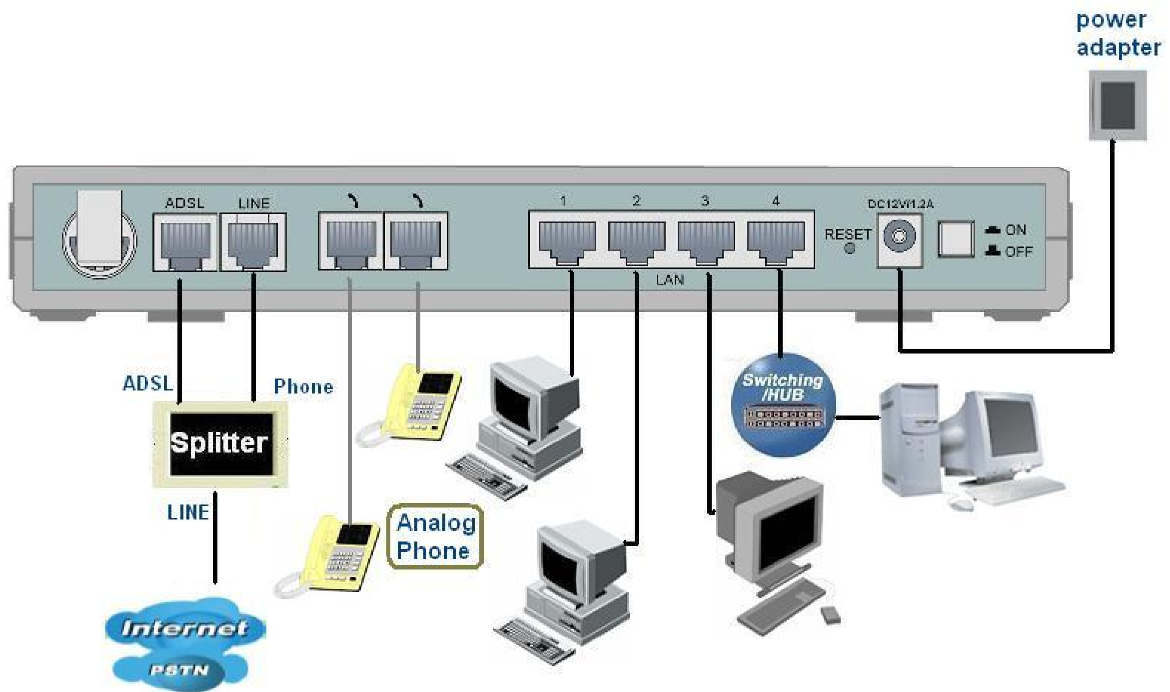
- ⇨ ***Do not use the WBR-3470 in high humidity or high temperatures.***
- ⇨ ***Do not use the same power source for the WBR-3470 as other equipment.***
- ⇨ ***Do not open or repair the case yourself. If the WBR-3470 is too hot, turn off the power immediately and have it repaired at a qualified service center.***
- ⇨ ***Avoid using this product and all accessories outdoors.***

Attention

- ⇨ ***Place the WBR-3470 on a stable surface.***
- ⇨ ***Only use the power adapter that comes with the package. Using a different voltage rating power adaptor may damage the router.***

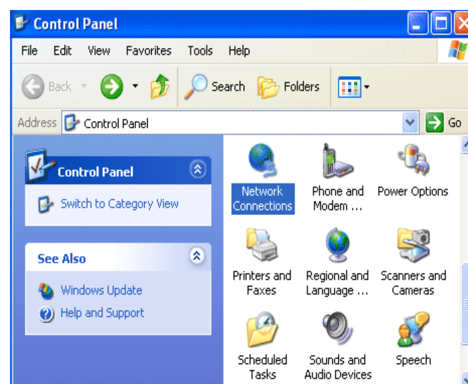
Connecting ADSL2+ VoIP Router

1. Connect the Router to a **LAN** (Local Area Network) and the ADSL/telephone (**LINE**) network.
2. Power on the device.
3. Make sure the **PWR and SYS** LEDs are lit steadily and that the relevant **LAN** LED is lit.
4. Connect an RJ11 cable to VoIP port when connecting to an analog phone set.
5. Connect an RJ11 cable to LINE port when connecting to the telephone wall jack

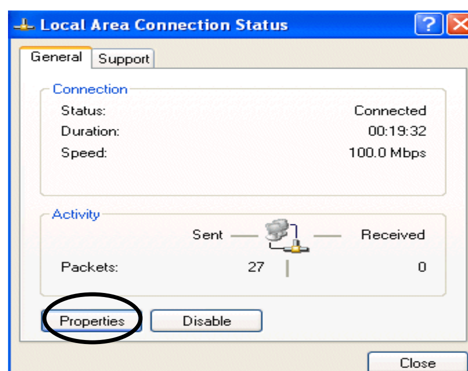


Configuring PC in Windows XP

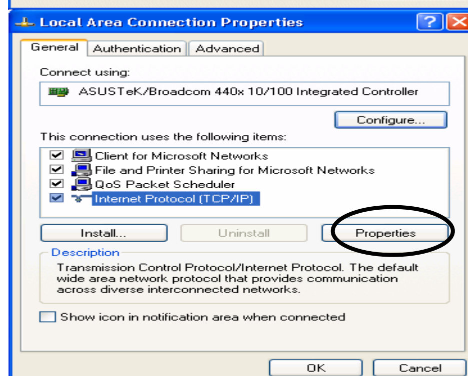
1. Go to **Start / Control Panel (in Classic View)**. In the Control Panel, double-click on **Network Connections**
2. Double-click **Local Area Connection**.



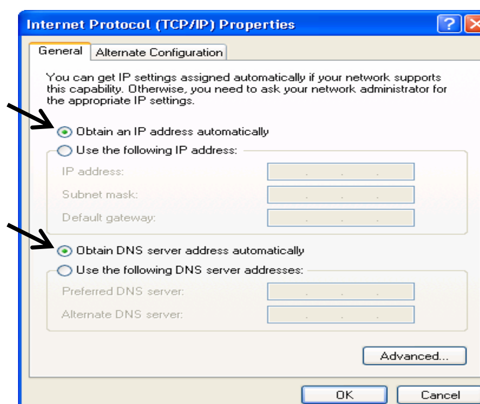
3. In the **Local Area Connection Status** window, click **Properties**.



4. Select **Internet Protocol (TCP/IP)** and click **Properties**.



5. Select the **Obtain an IP address automatically** and the **Obtain DNS server address automatically** radio buttons.
6. Click **OK** to finish the configuration.



Configuring Your ADSL2+ VoIP Router

Note
To configure this device, you must have IE 5.0 / Netscape 4.5 or above installed

1. Open the web browser and type http://192.168.1.254 in the browser's address box. This number is the default IP address for this router. Press **Enter**.



2. A username and password window will appear. **The default username and password are admin and admin.** Press **OK** to proceed.

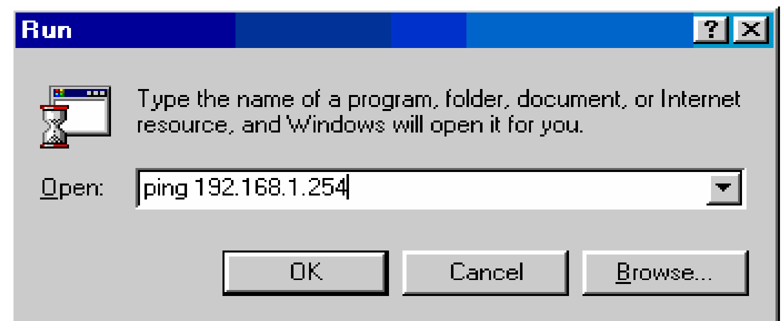


3. You will get a status report on web page.

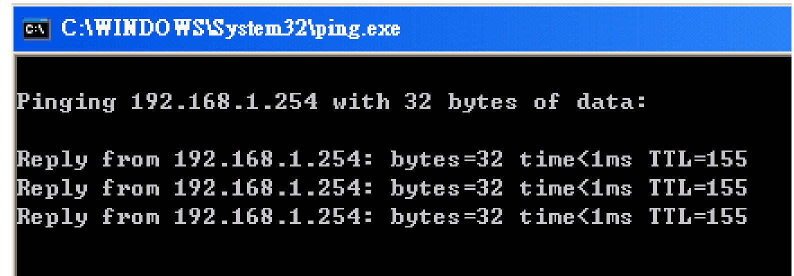


Verifying Your Local Network Connection with the Device

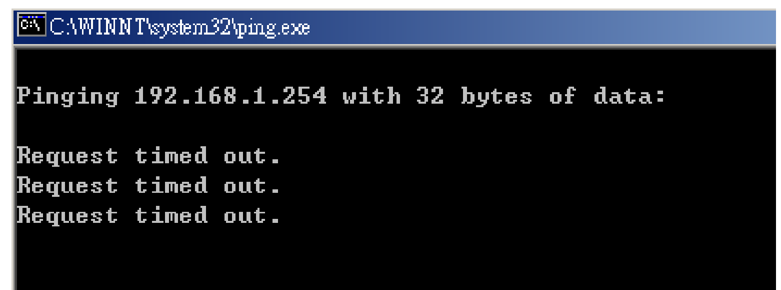
To see if this ADSL Router is visible on the local network, go to **Start** / **Run**. In the Run dialog box, type **"ping 192.168.1.254"** then presses **OK**.



A command prompt window will pop out. If your ping is successful which means your local network is able to reach to the device, then the command prompt window will close up automatically.



Connection fails, when you see "**Request timed out"** in the command prompt window. You may need to check your set up.



DE

Lieferumfang

- ✓ WBR-3470
- ✓ Netzteil (12 V Gleichspannung; 1,2 A)
- ✓ RJ-11-ADSL/Telefonkabel
- ✓ Cat.5-Kabel
- ✓ Anleitung auf CD
- ✓ Schnell-Installationsanleitung

Hinweis
Detailliertere Hinweise zur Konfiguration und zum Einsatz des ADSL2+-VoIPs/Routers finden Sie in der Bedienungsanleitung.

Warnung

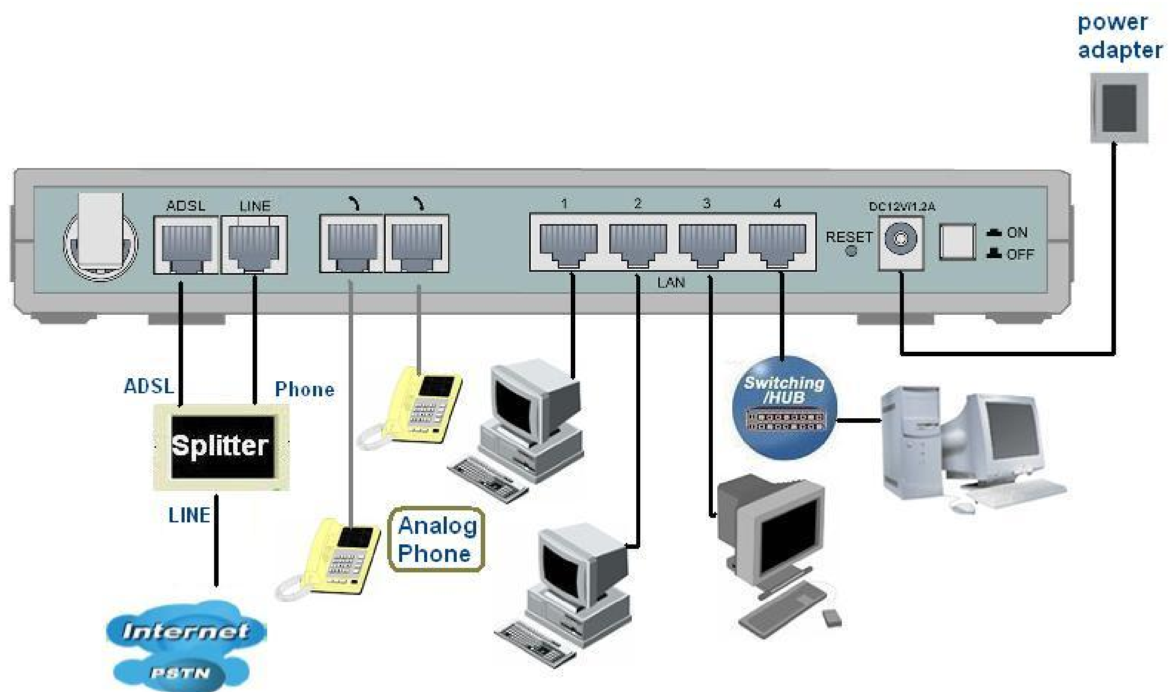
- ⇨ ***Verwenden Sie das Gerät nicht an feuchten oder heißen Orten.***
- ⇨ ***Schließen Sie das Gerät an eine eigene Stromquelle an.***
- ⇨ ***Öffnen Sie nicht das Gehäuse, versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Falls sich das Gerät überhitzen sollte, schalten Sie sofort den Strom ab und lassen das Gerät in einem qualifizierten Servicecenter reparieren.***
- ⇨ ***Setzen Sie das Produkt und sämtliche Zubehörteile nicht im Freien ein.***

Achtung

- ⇨ ***Stellen Sie das Produkt auf einem stabilen Untergrund auf.***
- ⇨ ***Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzteil. Bei Verwendung eines Netzteils mit abweichenden Ausgangswerten kann der Router beschädigt werden.***

ADSL2+ VoIP-Router anschließen

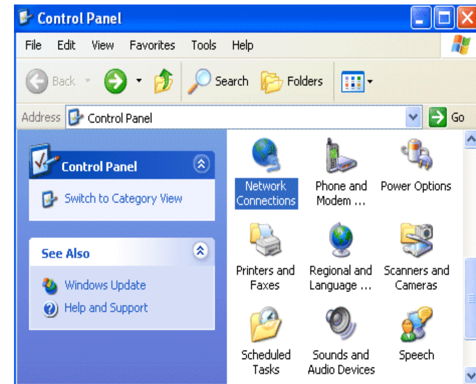
1. Verbinden Sie den Router mit dem **LAN** (lokales Netzwerk) und dem (A)DSL/Telefon-Netzwerk (**LINE**).
2. Schalten Sie das Gerät ein.
3. Überzeugen Sie sich davon, dass die LEDs **PWR** und **SYS** sowie die entsprechende **LAN**-LED dauerhaft leuchten.
4. Verbinden Sie den VoIP-Anschluss über ein RJ11-Kabel mit einem Analogtelefon.
5. Verbinden Sie den LINE-Anschluss über ein RJ11-Kabel mit der Telefonsteckdose.



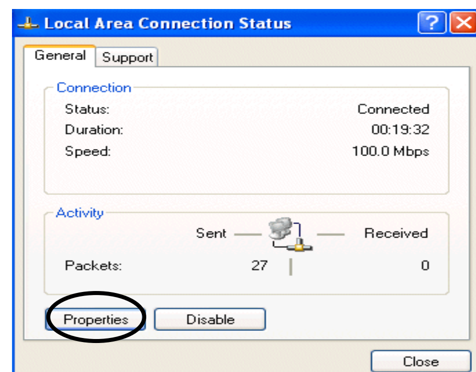
Netzwerkeinstellungen konfigurieren

PC unter Windows XP konfigurieren

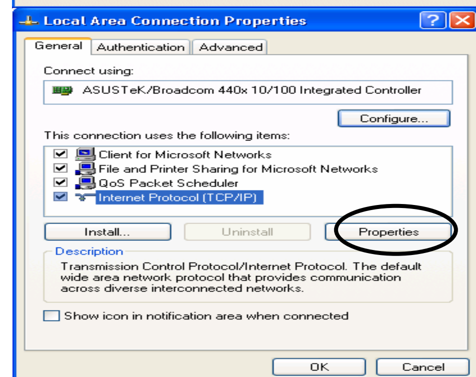
1. Rufen Sie **(in der klassischen Ansicht) Start / Control Panel (Start / Einstellungen / Systemsteuerung)** auf. In der Systemsteuerung doppelklicken Sie auf **Network Connections (Netzwerkverbindungen)**.
2. Doppelklicken Sie auf **Local Area Connection (LAN oder Hochgeschwindigkeitsinternet)**.



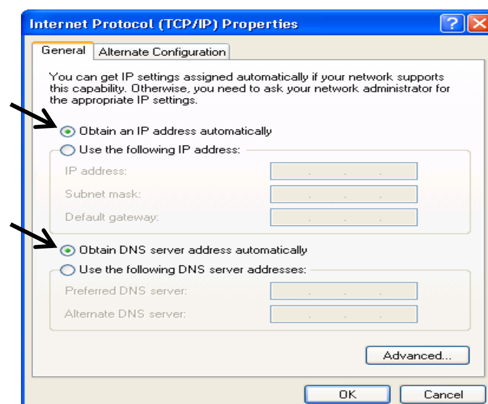
3. Im Fenster **Local Area Connection Status (Status von LAN-Verbindung)** klicken Sie auf **Properties (Eigenschaften)**.



4. Wählen Sie **Internet Protocol (Internetprotokoll) (TCP/IP)** aus und klicken Sie auf **Properties (Eigenschaften)**.



5. Wählen Sie **Obtain an IP address automaticall (IP-Adresse automatisch beziehen)** und **Obtain DNS server address automatically (DNS-Serveradresse automatisch beziehen)**.
6. Klicken Sie zum Abschluss der Konfiguration auf **OK**.



So konfigurieren Sie Ihr ADSL2+-VoIP/Router

Hinweis
Zur Konfiguration des Gerätes muss Internet Explorer 5.0/Netscape 4.5 oder eine jeweils aktuellere Version installiert sein.

1. Öffnen Sie den Webbrowser und geben Sie http://192.168.1.254 in das Adresse-Feld des Browsers ein. Diese Adresse ist die Standard-IP-Adresse des Routers. Drücken Sie **Enter**.



2. Ein Fenster zur Eingabe von Benutzername und Kennwort wird eingeblendet. **Standard-Benutzername und Standard-Kennwort lauten „admin“ und „admin“.** Klicken Sie zum Fortfahren auf **OK**.

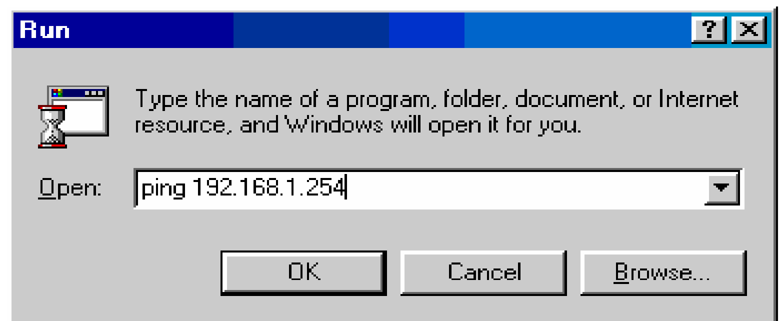


3. Ein Statusbericht wird in Form einer Webseite angezeigt.

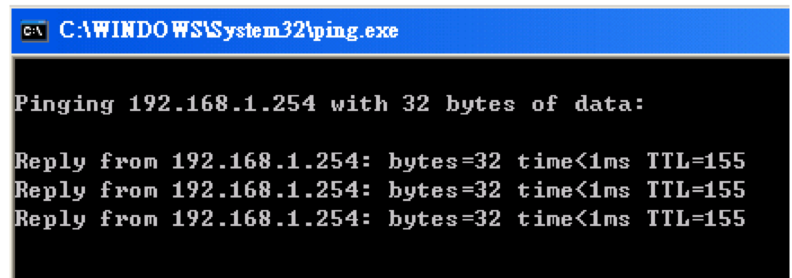


Lokale Netzwerkverbindung mit dem Gerät überprüfen

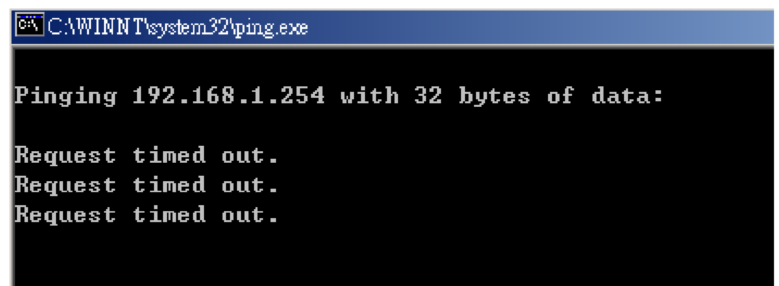
Um zu überprüfen, ob Ihr ADSL-Router im Netzwerk angesprochen werden kann, klicken Sie auf **Start** / **Run (Start/Ausführen)**. Im Ausführen-Dialogfenster geben Sie **ping 192.168.1.254** ein und klicken dann auf **OK**.



Ein Befehlsfenster („DOS-Fenster“) öffnet sich. Sofern der Ping erfolgreich war, kann das Gerät im lokalen Netzwerk erreicht werden. Das Befehlsfenster schließt sich nach kurzer Zeit von selbst.



Bei einem Verbindungsfehler wird **Request timed out (Zeitüberschreitung der Anforderung)** angezeigt. In diesem Falle sollten Sie Ihre Einstellungen noch einmal überprüfen.



FR

Contenu de l'emballage

- ✓ WBR-3470
- ✓ Adaptateur d'alimentation (12VDC, 1.2A)
- ✓ Câble RJ-11 ADSL/téléphone
- ✓ Câble Cat.5
- ✓ Manuel CD
- ✓ Guide d'Installation Rapide

Note
Pour des instructions plus détaillées sur la configuration et l'utilisation du VoIP routeur ADSL2+, veuillez vous référer au Manuel d'utilisation

Avertissement

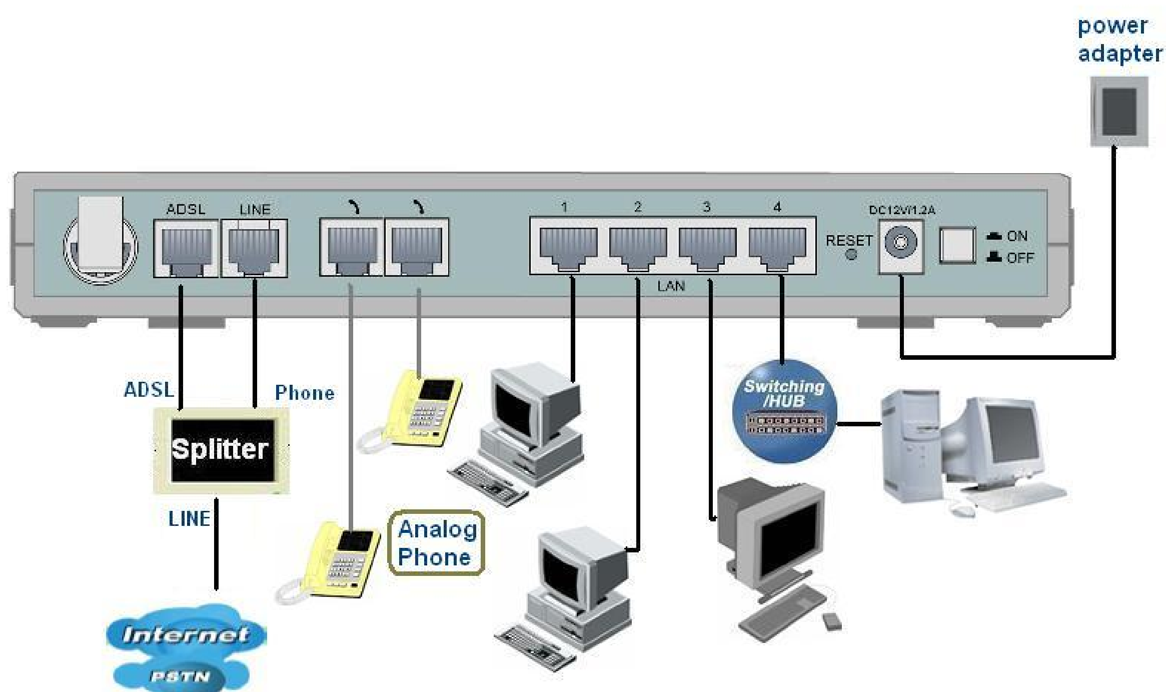
- ⇨ ***N'utilisez pas le WBR-3470 dans des environnements dont l'humidité ou la température est élevée.***
- ⇨ ***N'utilisez pas la même source d'alimentation pour le WBR-3470 et d'autres appareils.***
- ⇨ ***N'ouvrez pas et ne réparez pas le boîtier par vous-même. Si le WBR-3470 est trop chaud, éteignez immédiatement l'alimentation et faites le réparer dans un centre de maintenance agréé.***
- ⇨ ***Evitez d'utiliser ce produit et ses accessoires en extérieur.***

Attention

- ⇨ ***Placez le WBR-3470 sur une surface stable.***
- ⇨ ***N'utilisez que l'adaptateur d'alimentation livré dans l'emballage. L'utilisation d'un adaptateur avec une tension nominale différent peut endommager le routeur.***

Connexion du routeur ADSL2+ VoIP

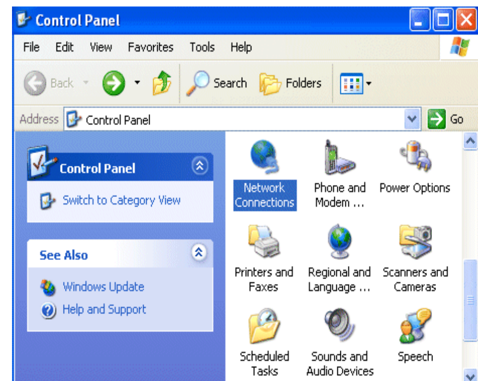
1. Connectez le routeur à un réseau local **LAN** (Local Area Network) et au réseau téléphonique/ADSL (**LIGNE**).
2. Allumez l'appareil.
3. Assurez-vous que les LED **PWR et SYS** sont allumées en continu et que la LED **LAN** correspondante est allumée.
4. Connectez un câble RJ11 sur le port VoIP lorsque vous connectez à un combiné téléphonique analogique.
5. Connectez un câble RJ11 sur le port LIGNE lorsque vous connectez à une prise murale téléphonique



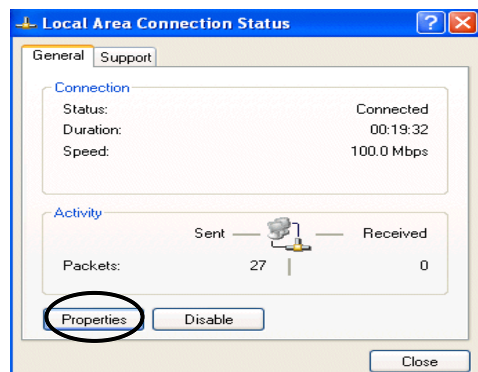
Configurer les propriétés réseau

Configurer le PC sous Windows XP

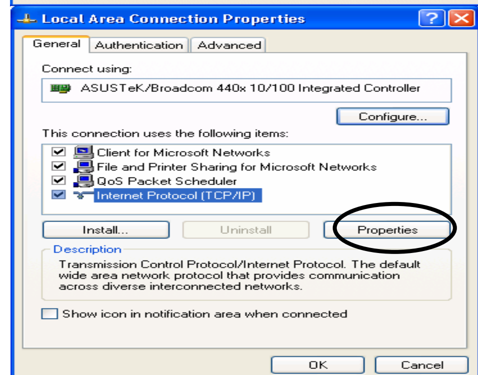
1. Allez dans **Start / Control Panel (Démarrer / Panneau de configuration) (en vue Classique)**. Dans le pannesau de configuration, double cliquez sur **Connexions réseau**
2. Double cliquez sur **Local Area Connection (Connexion au réseau local)**.



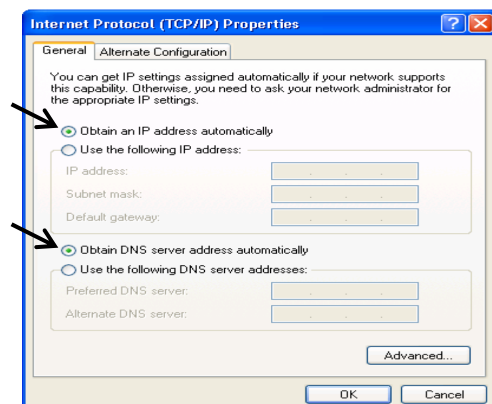
3. Dans la fenêtre d'état de la **Local Area Connection Status** (**Connexion au réseau local)**, cliquez sur **Properties (Propriétés)**.



4. Sélectionnez **Internet Protocol (Protocole Internet) (TCP/IP)** et cliquez sur **Properties (Propriétés)**.



5. Sélectionnez les boutons radio **Obtain an IP address automatically (Obtenir une adresse IP automatiquement)** et **Obtain DNS server address automatically (Obtenir une adresse serveur DNS automatiquement)**.
6. Cliquez sur **OK** pour terminer la configuration.



Configuration de votre VoIP/routeur ADSL2+

Note
Pour configurer cet appareil, vous devez avoir installé IE 5.0 / Netscape 4.5 ou supérieur

1. Ouvrez le navigateur Web et tapez http://192.168.1.254 dans sa barre d'adresse. Ce numéro est l'adresse IP par défaut de ce routeur. Appuyez sur **Enter (Entrée)**.



2. Une fenêtre de nom d'utilisateur et de mot de passe apparaît. **Les nom d'utilisateur et mot de passe par défaut sont admin et admin.** Appuyez sur **OK** pour continuer.

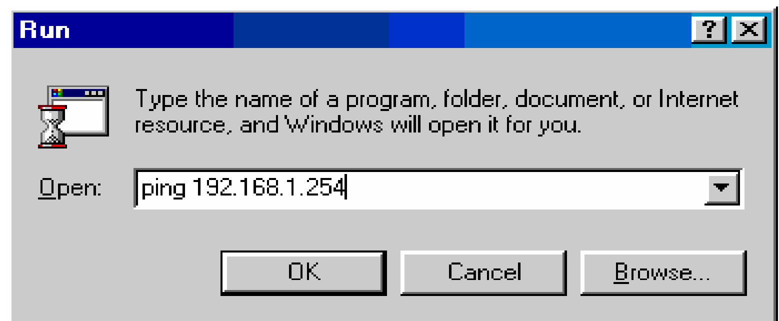


3. Vous obtenez un rapport d'état sur une page Web.

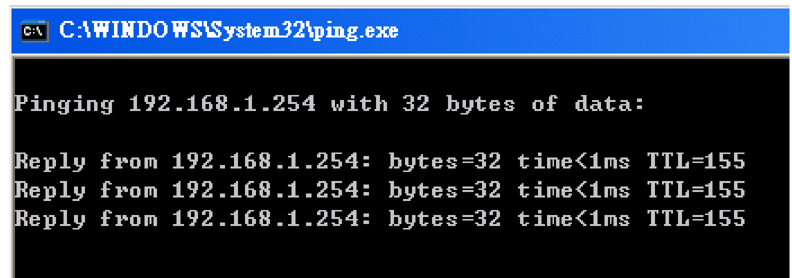


Vérifier votre connexion entre le réseau local et l'appareil

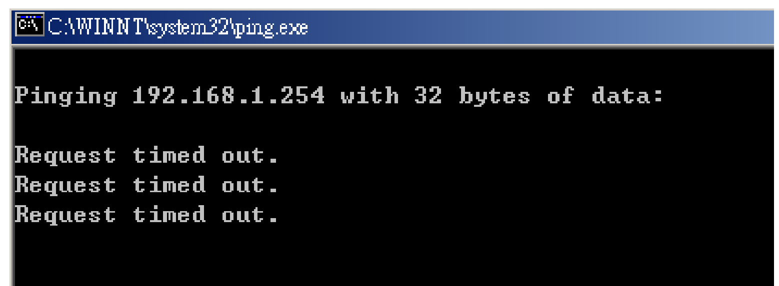
Pour voir si le routeur ADSL est visible sur le réseau local, allez dans **Start/Run (Démarrer** / **Exécuter**. Dns la boîte de dialogue d'exécution, tapez **"ping 192.168.1.254"** puis appuyez sur **OK**.



Un fenêtre d'invite de commande apparaît. Si le ping aboutit, ce qui signifie que votre réseau local est capable d'atteindre le périphérique, alors la fenêtre d'invite de commande se ferme automatiquement.



Lorsque la connexion échoue, l'invite de commande affiche "Request time out (**Délai d'attente de la demande dépassé.)** ". Vous devez vérifier à nouveau votre installation.



ES

Contenidos de la caja

- ✓ WBR-3470
- ✓ Adaptador de alimentación (12 VCC, 1,2 A)
- ✓ Cable ADSL o de teléfono RJ-11
- ✓ Cable de categoría 5
- ✓ Manual en CD
- ✓ Guía de instalación rápida

Nota
Para más información sobre la configuración y el uso del Módem Enrutador ADSL2+, consulte el Manual del usuario

Advertencia

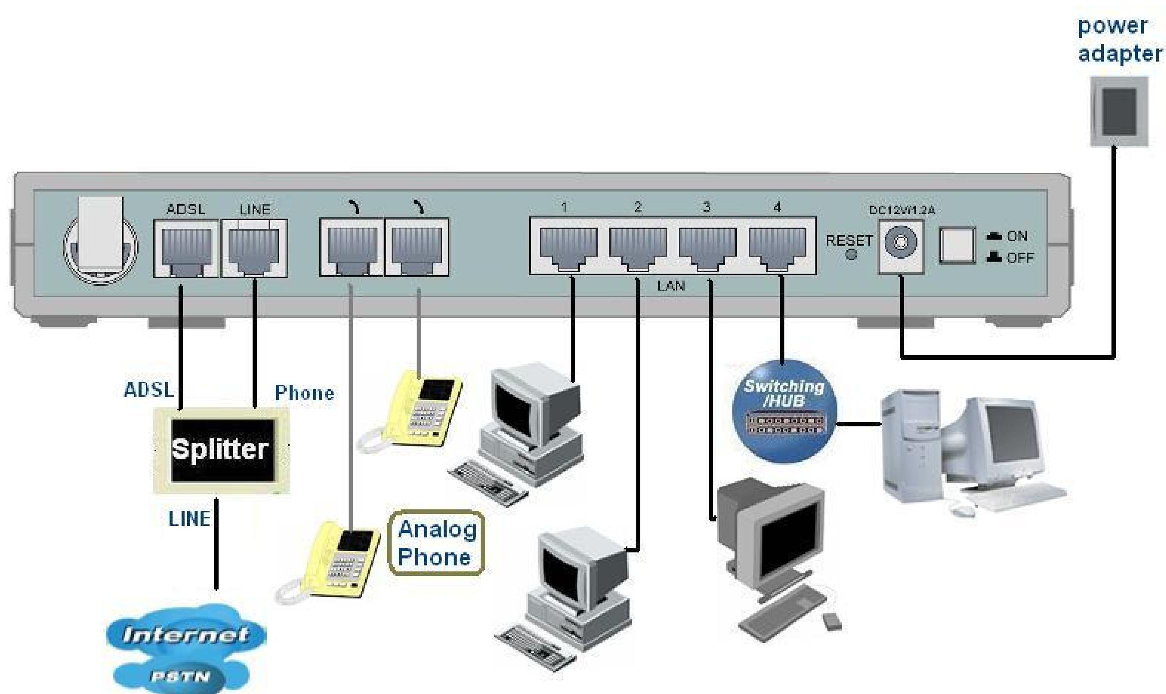
- ⇨ ***No utilice el equipo WBR-3470 en entornos de alta humedad o altas temperaturas.***
- ⇨ ***No utilice la misma fuente de alimentación del WBR-3470 también para otro equipo.***
- ⇨ ***No abra ni repare la carcasa usted mismo. Si el equipo WBR-3470 se calienta demasiado, desactive la alimentación inmediatamente y solicite su reparación a un centro de servicio cualificado.***
- ⇨ ***Evite utilizar este producto y todos sus accesorios en exteriores.***

Atención

- ⇨ ***Coloque el equipo WBR-3470 sobre una superficie estable.***
- ⇨ ***Utilice únicamente el adaptador de alimentación que incluye la caja. Si utiliza un adaptador de alimentación de otro voltaje podría dañar el enrutador.***

Conectar el enrutador VoIP ADSL2+

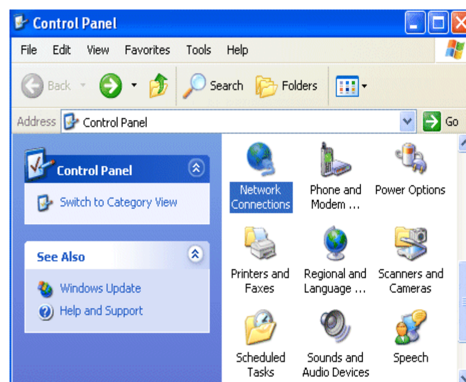
1. Conecte el enrutador a una **red de área local** (LAN, Local Area Network) y a la red ADSL o de teléfono (**LÍNEA**).
2. Encienda el dispositivo.
3. Asegúrese de que los LED **PWR y SYS** (alimentación y sistema) están encendidos permanentemente y de que el LED **LAN** correspondiente también lo está.
4. Conecte un cable RJ11 al puerto VoIP cuando realice la conexión con un equipo telefónico analógico.
5. Conecte un cable RJ11 al puerto LÍNEA cuando realice la conexión con la toma mural del teléfono



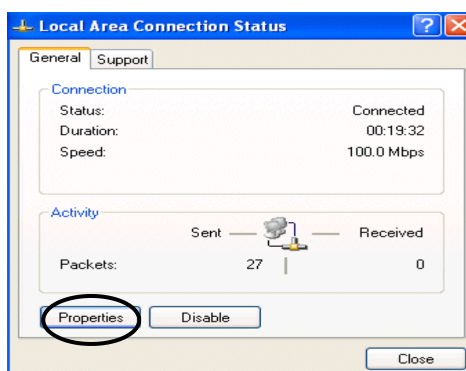
Configuración de las propiedades de red

Configuración de PC en Windows XP

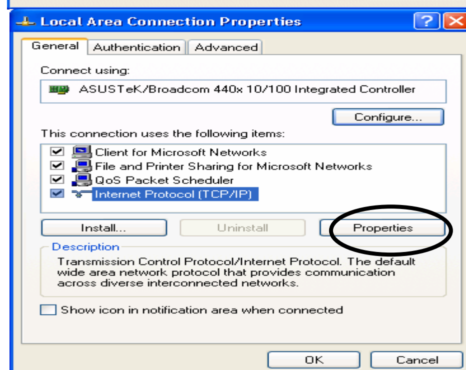
1. Diríjase a **Start/Control Panel (Inicio / Panel de control) (en la Vista Clásica)**. Una vez en el Panel de control, haga doble clic en **Network Connection (Conexiones de red)**.
2. Haga doble clic en **Local Area Connection** (**Conexión de área local)**.



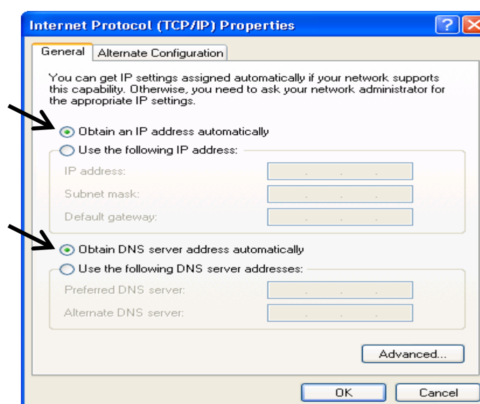
3. En la ventana **Local Area Connection Status (Estado de conexión de área local)**, haga clic en **Properties (Propiedades)**.



4. Seleccione **Internet Protocol (Protocolo Internet) (TCP/IP)** y haga clic en **Properties (Propiedades)**.



5. Seleccione las opciones **Obtain an IP address automatically (Obtener una dirección IP automáticamente)** y **Obtain DNS server address automatically (Obtener una dirección de servidor DNS automáticamente)**.
6. Haga clic en **OK (Aceptar)** para finalizar la configuración.



Configurar su Módem/Enrutador ADSL2+

Nota
Para configurar este dispositivo, deberá tener instalado IE 5.0 / Netscape 4.5 o posterior.

1. Abra su navegador web y escriba http://192.168.1.254 en el cuadro de dirección del navegador. Este es el número de la dirección IP predeterminada del enrutador. Presione **Enter (Entre)**.



2. Aparecerá una ventana que le pedirá un nombre de usuario y una contraseña. **El nombre de usuario y contraseña predeterminados son admin y admin.** Pulse **OK (Aceptar)** para continuar.

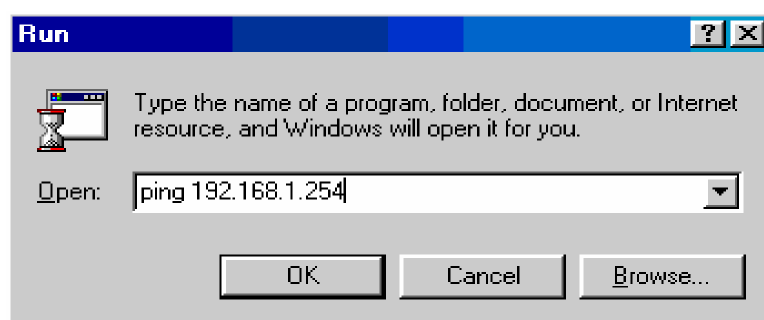


3. Obtendrá un informe de estado presentado en una página web.



Verificar su conexión de red local con el dispositivo

Para ver si este Enrutador ADSL es visible en su red local, diríjase a **Start / Run (Inicio / Ejecutar)**. En el cuadro de diálogo **Run (Ejecutar)**, escriba **"ping 192.168.1.254"** y pulse **OK (Aceptar)**.



Aparecerá una ventana de línea de comando. Si su ping tiene éxito, ello significará que su red local puede acceder al dispositivo y después la ventana de línea de comando se cerrará automáticamente.

```
C:\WINDOWS\System32\ping.exe

Pinging 192.168.1.254 with 32 bytes of data:

Reply from 192.168.1.254: bytes=32 time<1ms TTL=155
Reply from 192.168.1.254: bytes=32 time<1ms TTL=155
Reply from 192.168.1.254: bytes=32 time<1ms TTL=155
```

Si la conexión falla, verá el mensaje **“Request timed out (Tiempo de espera de solicitud agotado)"** en la ventana de línea de comando. Puede que necesite comprobar su configuración.

```
C:\WINNT\system32\ping.exe

Pinging 192.168.1.254 with 32 bytes of data:

Request timed out.
Request timed out.
Request timed out.
```

NL

Inhoud van de verpakking

- ✓ WBR-3470
- ✓ Voedingsadapter (12VDC, 1,2A)
- ✓ RJ-11 ADSL/telefoonkabel
- ✓ Cat.5-kabel
- ✓ Handleiding op cd
- ✓ Snelinstallatiehandleiding

Opmerking
Meer gedetailleerde instructies voor de configuratie en het gebruik van de ADSL2+ VoIProuter vindt u in de handleiding

Waaschuwing

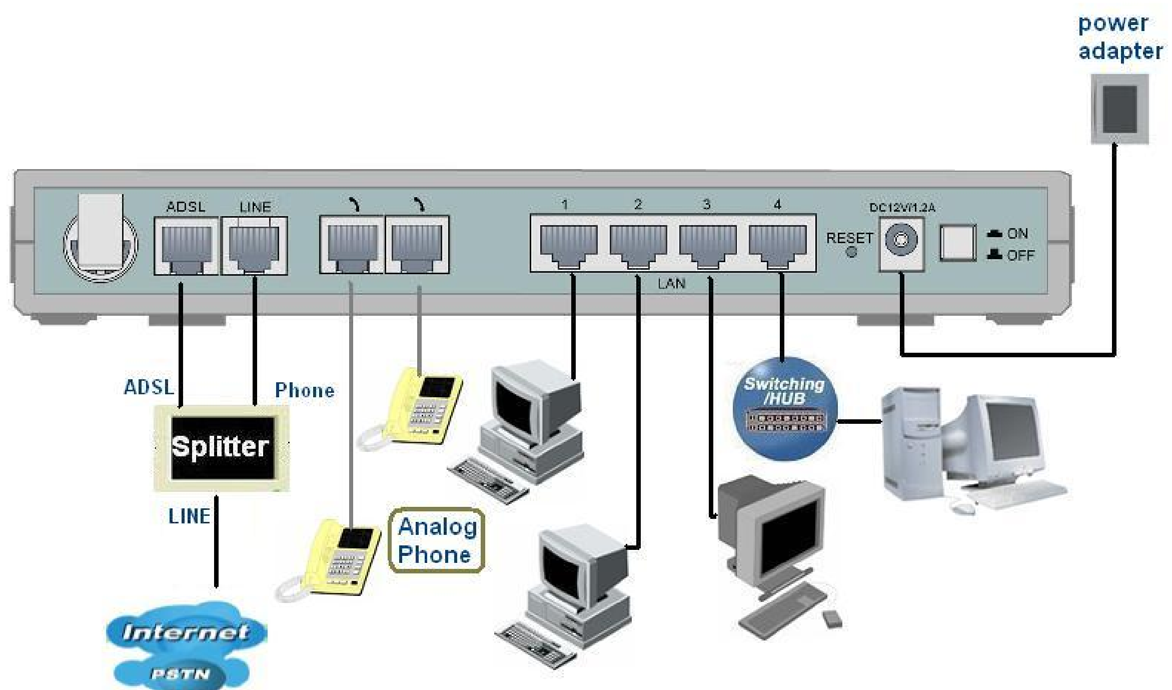
- ⇨ ***Gebruik de WBR-3470 niet bij hoge vochtigheid of hoge temperaturen.***
- ⇨ ***Gebruik niet dezelfde voedingsbron voor de WBR-3470 en andere apparatuur.***
- ⇨ ***Open of repareer de behuizing niet zelf. Wordt de WBR-3470 te heet, schakel hem dan direct uit en laat hem repareren op een bevoegd reparatiecentrum.***
- ⇨ ***Gebruik het product en zijn toebehoren liever niet buitenshuis.***

Let op

- ⇨ ***Zet de WBR-3470 op een stabiele ondergrond.***
- ⇨ ***Gebruik alleen het meegeleverde netvoedingsapparaat. Het gebruik van een netvoedingsapparaat dat een andere spanning afgeeft, kan de router beschadigen.***

De ADSL2+ VoIP-router aansluiten

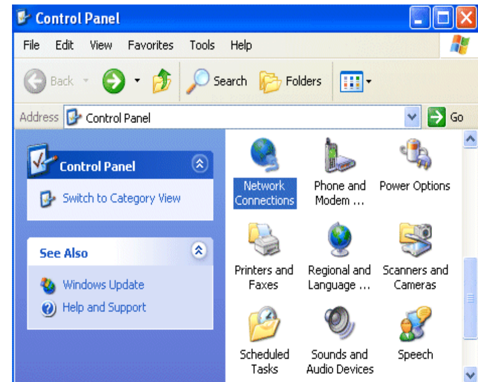
1. Sluit de router aan op een **LAN** (Local Area Network = lokaal netwerk) en het ADSL/telefoonnetwerk (**LINE**).
2. Schakel het apparaat in.
3. Controleer of de LED's **PWR en SYS** stabiel branden en dat de relevante **LAN**-LED is opgelicht.
4. Sluit een RJ11-kabel aan op de VoIP-poort wanneer u een analoog telefoontoestel aansluit.
5. Sluit een RJ11-kabel aan op de LINE-poort wanneer u aansluit op een telefoonwandcontactdoos



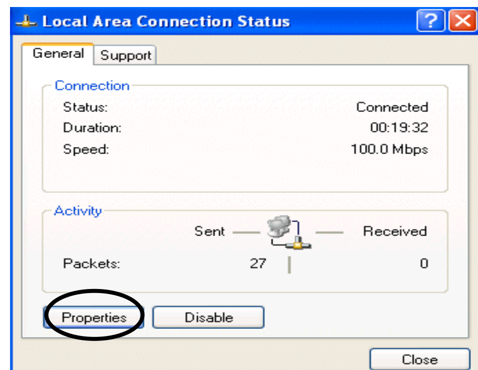
De netwerkeigenschappen configureren

De computer configureren onder Windows XP

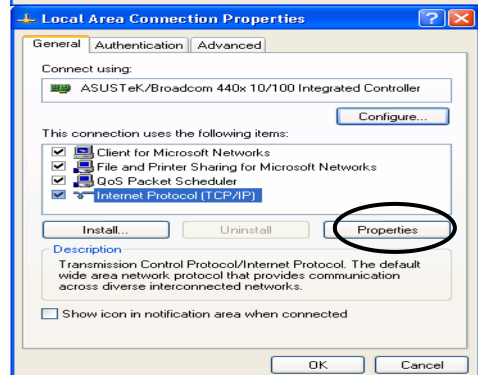
1. Ga naar **Start / Control Panel (Configuratiescherm) (in Klassieke weergave)**. Dubbelklik in het Configuratiescherm op **Network Connections (Netwerkverbindingen)**
2. Dubbelklik op **Local Area Connection (LAN-verbinding)**.



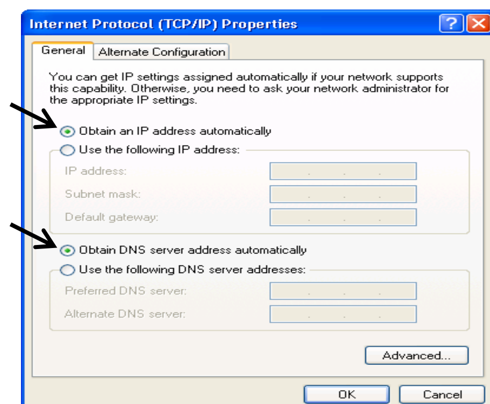
3. Klik in het venster **Local Area Connection Status (Status van LAN-verbinding)** op **Properties (Eigenschappen)**.



4. Selecteer **Internet Protocol (TCP/IP)** en klik op **Properties (Eigenschappen)**.



5. Selecteer **Obtain an IP address automatically (Automatisch een IP-adres laten toewijzen)** en **Obtain DNS server address automatically (Automatisch een DNS-serveradres laten toewijzen)**.
6. Klik op **OK** om de configuratie te voltooien.



De ADSL2+ VoIP/Router configureren

Opmerking
Om dit apparaat te configureren, moet u IE 5.0 of Netscape 4.5 of een latere versie hebben.

1. Open de webbrowser en typ http://192.168.1.254 in het adresveld. Dat is het standaard-IP-adres van de router. Druk op **Enter**.



2. Er wordt gevraagd om een gebruikersnaam en een wachtwoord. **De standaard is admin en admin.** Klik op **OK** om verder te gaan.

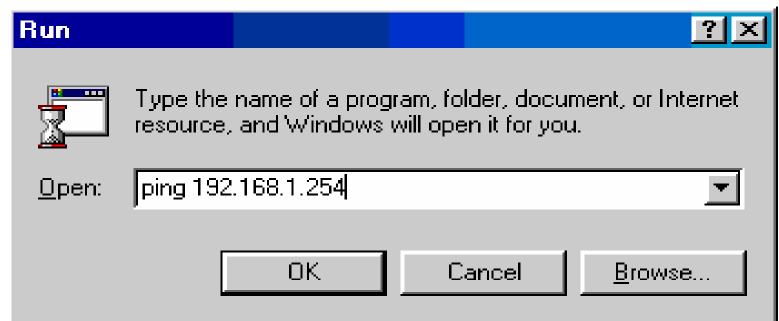


3. Er verschijnt een statusverslag.

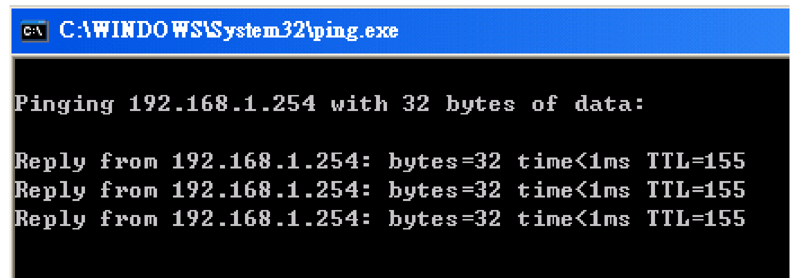


De locale netwerkverbinding van het apparaat controleren

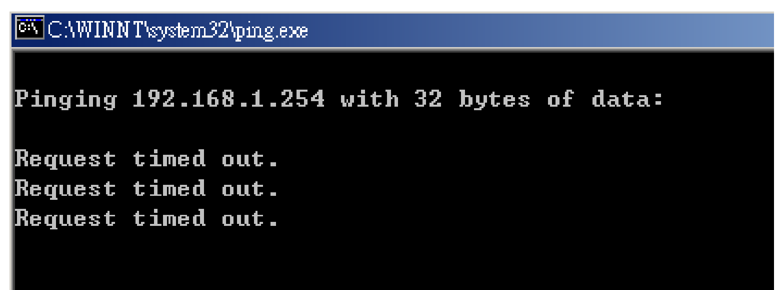
Om te zien of deze ADSL-router zichtbaar is op het locale netwerk, gaat u naar **Start** / **Run (Uitvoeren)**. Typ in het dialoogvenster Run (Uitvoeren) **"ping 192.168.1.254"** en klik op **OK**.



Er verschijnt een DOS-venster. Is de ping geslaagd, dan weet u dat het locale netwerk het apparaat kan bereiken. Het venster wordt automatisch gesloten.



De verbinding is mislukt als u "**Request timed out (Time-out bij opdracht)"** in het DOS-venster zit verschijnen. Het kan nodig zijn de hardware te controleren.



DK

Emballagen indeholder

- ✓ WBR-3470
- ✓ Effektforsyning (12VDC, 1.2A)
- ✓ RJ-11 ADSL/telefonledning
- ✓ Cat.5 Kabel
- ✓ CD Manual
- ✓ Lyn guide til installation

Bemærk!
Læs brugervejledningen nøje med hensyn til detaljerede oplysninger om konfigurering og anvendelse af ADSL2+ VoIP-routeren.

Advarsel!

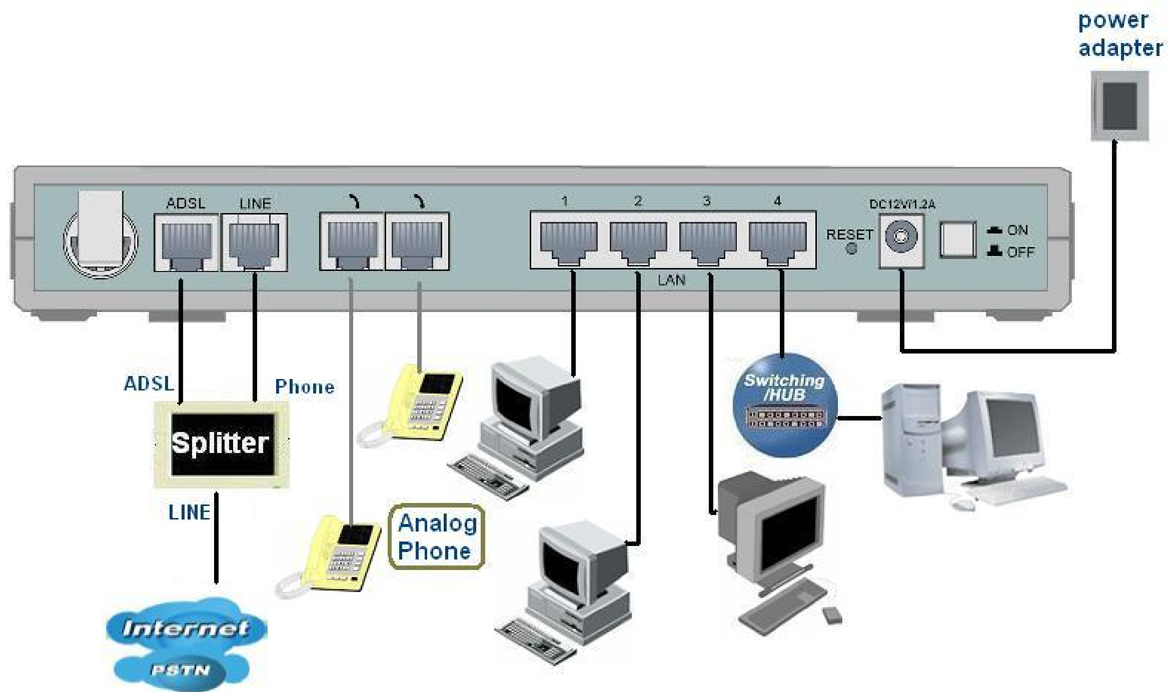
- ⇨ ***FBR-116-udstyret må ikke anvendes i omgivelser med høj luftfugtighed eller høje temperaturer.***
- ⇨ ***Samme strømkilde må ikke anvendes til FBR-116-udstyret som til andet udstyr.***
- ⇨ ***Kabinettet må ikke åbnes eller repareres. Sluk omgående for strømmen til WBR-3470-udstyret, hvis det bliver for varmt, og få det repareret hos et autoriseret servicecenter.***
- ⇨ ***Det udstyr med alle tilhørende dele må ikke anvendes udendørs.***

Vær forsigtig!

- ⇨ ***Placer WBR-3470-udstyret på et stabilt underlag.***
- ⇨ ***Anvend kun den medfølgende lysnetadapter. Anvendelse af en lysnetadapter med anden spænding kan nemlig forårsage skade på routeren.***

Forbindelse af ADSL2+ VoIP Router

1. Forbind Routeren til et **LAN** (Lokalnetværk) og til ADSL/telefon (**LINE**) netværk.
2. Tænd for enheden.
3. Forvis dig om at **PWR og SYS** LED lyser konstant og at den relevante **LAN** LED lyser.
4. Forbind et RJ11 kabel til VoIP porten, når der forbindes til en analog telefon.
5. Forbind et RJ11 kabel til LINE porten, når der forbindes til et telefonstik i væggen.



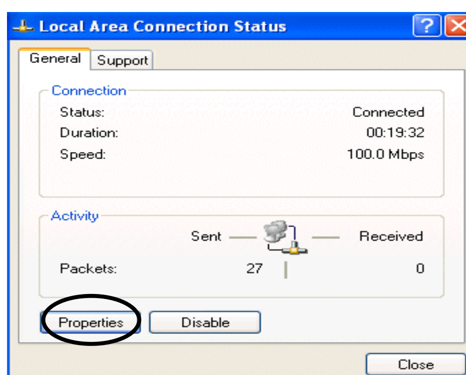
Konfigurering af netværksegenskaberne

Konfigurering af en pc under Windows XP

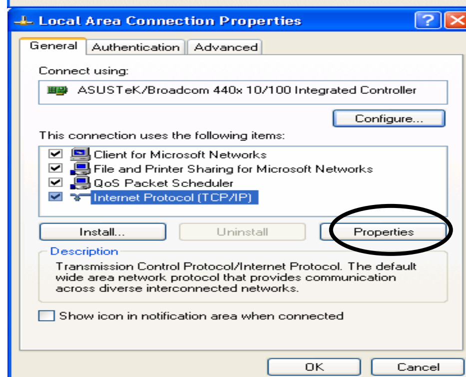
1. Gå til **Start / Control Panel (in Classic View)** (***Start / Kontrolpanel***). Dobbeltklik på **Network Connections** (***Netværksforbindelser***) i Kontrolpanelet,
2. Dobbeltklik på **Local Area Connection** (***Lokalnetværk***).



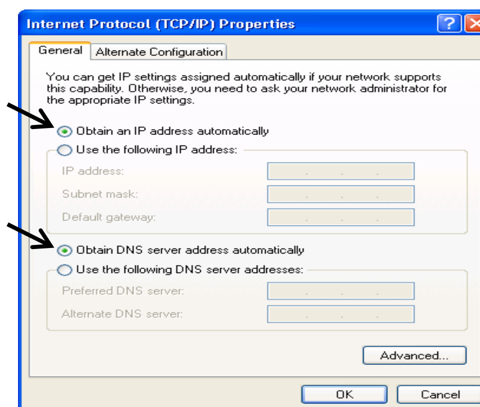
3. Klik på **Properties** (***Egenskaber***) i vinduet **Local Area Connection Status** (**Status *for lokalnetværksforbindelsen***).



4. Marker afkrydsningsfeltet **Internet Protocol (TCP/IP)** (***Internetprotokol (TCP/IP***) og klik på **Properties** (***Egenskaber***).



5. Klik på radioknapperne **Obtain an IP address automatically** (***Indhent IP-adressen automatisk***) og **Obtain DNS server address automatically** (***Indhent DNS-serveradressen automatisk***).
6. Klik **OK** for at afslutte konfigureringen.



Konfigurering af ADSL2+ VoIP-routeren

Bemærk!
Der skal være installeret Internet Explorer 5.0 / Netscape 4.5 eller nyere version på forhånd for at dette udstyr kan konfigureres!

1. Åbn web-browseren og indtast http://192.168.1.254 i browserens adressefelt. Dette er standard IP-adressen på denne router. Tryk på **Enter**.



2. Der fremkommer et vindue til Brugernavn (username) og en Adgangskode (password). **Standardangivelserne for brugernavnet og adgangskode er hhv. admin og admin.** Tryk **OK** for at fortsætte.

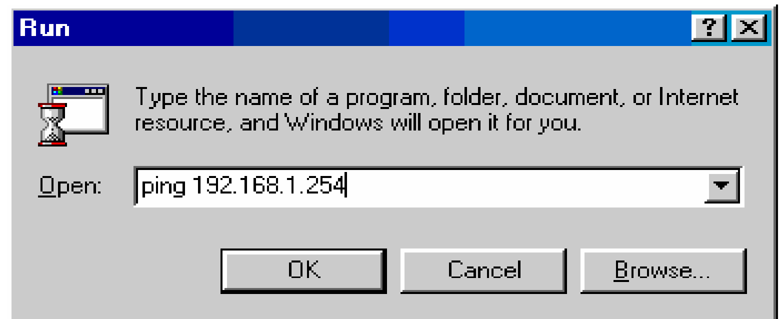


3. Statusrapporten fremkommer på websiden, som vist her.

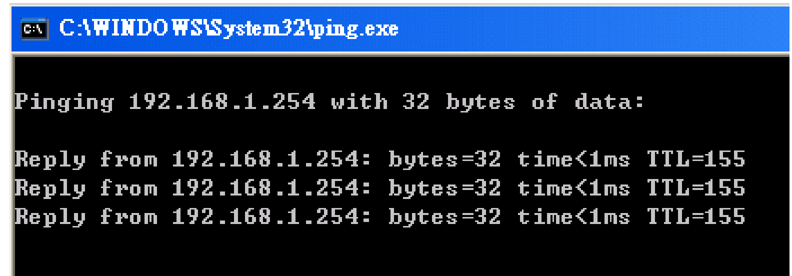


Verificering af lokalnetværksforbindelsen med udstyret

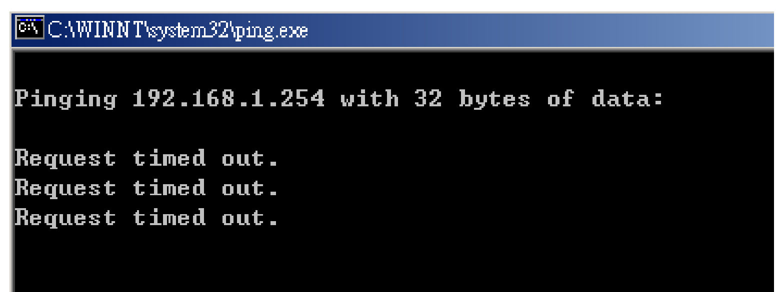
For at se, om denne ADSL-router fremstår på lokalnetværket, skal du gå til to **Start** / **Run** (***Start / Kør***). Indtast **"ping 192.168.1.254"**. I dialogboksen Run (*Kør*) og klik **OK**.



Der fremkommer et kommandovindue. Hvis ping er lykkedes korrekt, hvilket betyder at lokalnetværket har opnået forbindelse med udstyret, lukkes kommandovinduet automatisk.



Forbindelsen er mislykket, hvis teksten "**Request timed out**" (***Tidsfristen for anmodningen er udløbet***) fremkommer i kommandovinduet. I så fald skal hele indstillingen kontrolleres.



IT

Contenuti della confezione

- ✓ WBR-3470
- ✓ Adattatore di corrente (12V CC, 1,2A)
- ✓ Cavo RJ-11 ADSL/telefono
- ✓ Cavo Cat. 5
- ✓ Manuale su CD
- ✓ Guida all'installazione rapida

Nota
Per altre istruzioni dettagliate sulla configurazione e sull'uso di ADSL2+ VoIP Router, fare riferimento al Manuale utente.

Avviso

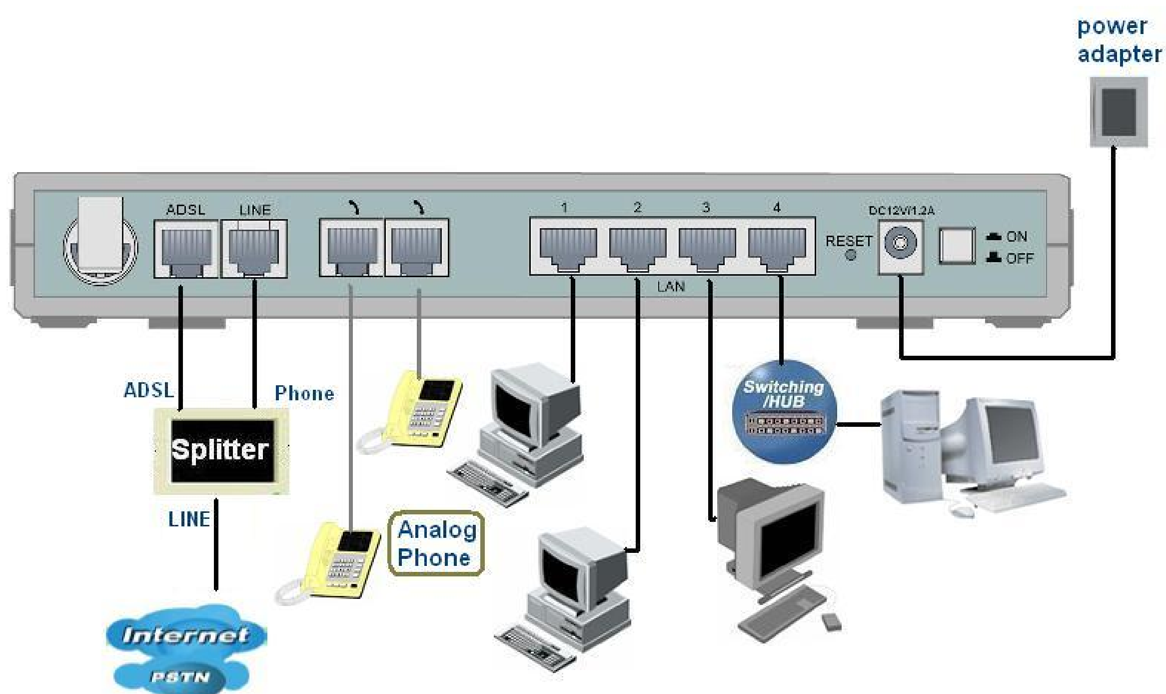
- ⇨ ***Non usare WBR-3470 in ambienti soggetti ad alta percentuale d'umidità ed alte temperature.***
- ⇨ ***Non usare la stessa presa di corrente per alimentare WBR-3470 ed altre attrezzature.***
- ⇨ ***Non aprire o riparare da sé il dispositivo. Se WBR-3470 è troppo caldo, scollegarlo immediatamente dall'alimentazione e farlo riparare presso un centro assistenza qualificato.***
- ⇨ ***Evitare di usare il prodotto e tutti i suoi accessori in esterni.***

Attenzione

- ⇨ ***Collocare WBR-3470 su una superficie stabile.***
- ⇨ ***Usare solamente l'adattatore di corrente fornito in dotazione. L'uso di adattatori di corrente con potenza diversa può danneggiare il router.***

Collegamento del Router ADSL2+ VoIP

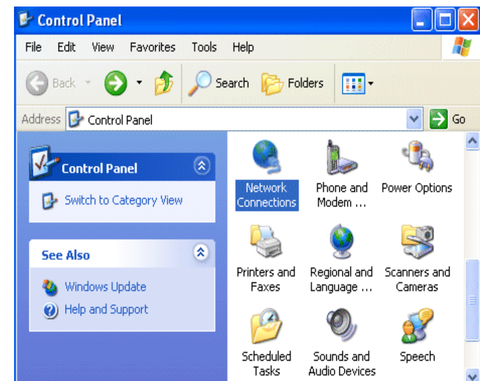
1. Collegare il Router ad una **LAN** (Local Area Network) ed alla linea ADSL/telefonica (**LINE**).
2. Accendere il dispositivo.
3. Assicurarsi che i LED **PWR** e **SYS** siano accesi e che il relativo LED **LAN** sia acceso.
4. Collegare un normale cavo RJ11 alla porta VoIP quando si esegue il collegamento ad un telefono analogico.
5. Collegare un cavo RJ11 alla porta LINE quando si esegue il collegamento alla presa a muro del telefono.



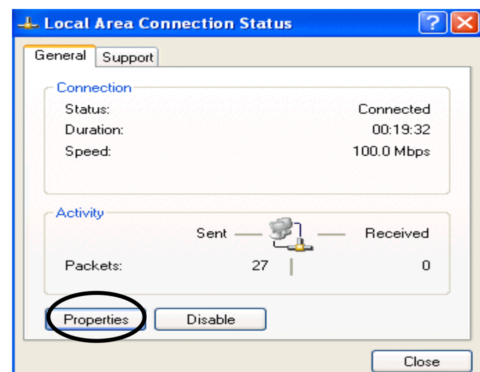
Configurazione delle proprietà di rete

Configurazione del PC con Windows XP

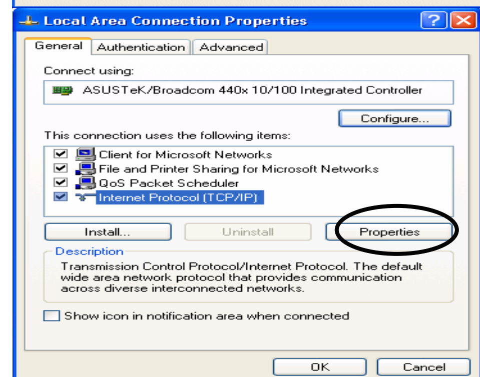
1. Andare su **Start / Control Panel (Pannello di controllo) (in visualizzazione classica)**. Nel Pannello di controllo fare doppio clic su **Network Connections (Rete e connessioni Internet e poi su Connessioni di rete).**
2. Fare doppio clic su **Local Area Connection (Connessione alla rete locale (LAN))**.



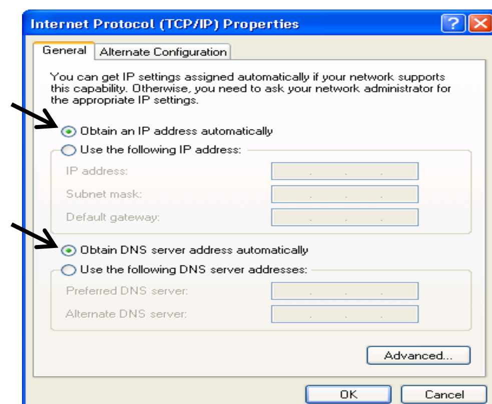
3. Fare clic col tasto destro del mouse sull'icona **Local Area Connection (Connessione alla rete locale (LAN))**, poi selezionare **Properties (Proprietà)** nel menu a comparsa.



4. Selezionare **Internet Protocol (TCP/IP) (Protocollo Internet (TCP/IP))** e fare clic su **Properties (Proprietà)**.



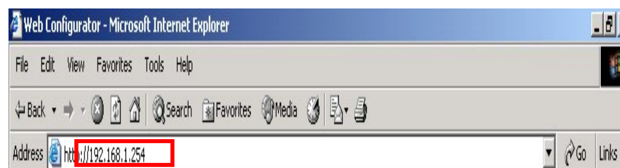
5. Selezionare i pulsanti d'opzione **Obtain an IP address automatically (Ottieni automaticamente un indirizzo IP)** e **Obtain DNS server address automatically (Ottieni indirizzo server DNS automaticamente)**.
6. Fare clic su **OK** per terminare la configurazione.



Configurazione di ADSL2+ VoIP Router

Nota
È necessario avere installato Internet Explorer 5.0 / Netscape 4.5, o versione più recente, per potere configurare questo dispositivo.

1. Aprire il Browser Web e scrivere http://192.168.1.254 nella barra dell'indirizzo. Questo numero è l'indirizzo IP predefinito di questo router. Premere **Enter**.



2. Apparirà una finestra che richiede nome utente e password. **Per impostazione predefinita il nome utente e la password sono admin ed admin.** Premere **OK** per procedere.

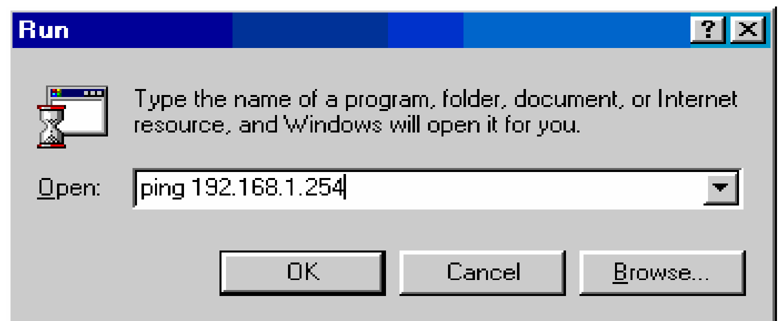


3. Si otterrà una pagina web di stato.

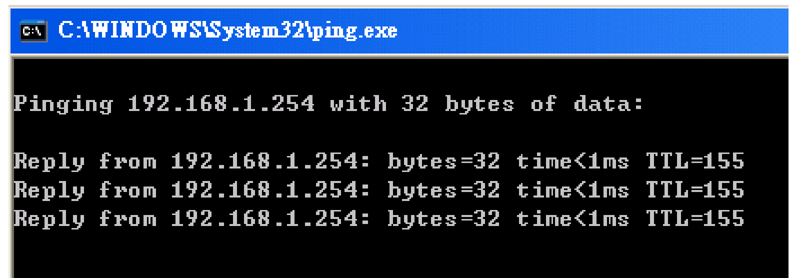


Verifica della connessione locale con il dispositivo

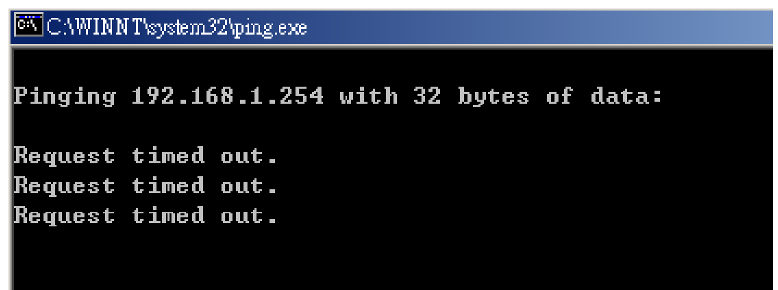
Per verificare che questo ADSL Router sia visibile alla rete locale, andare su **Start** / **Run (Esegui)**. Nella finestra di dialogo Run (Esegui), scrivere **"ping 192.168.1.254"** e poi premere **OK**.



Apparirà una finestra di prompt dei comandi. Se il ping va a buon fine – vale a dire che la rete locale è in grado di raggiungere il dispositivo – la finestra di prompt dei comandi si chiuderà automaticamente.



Se la connessione non riesce, nella finestra di prompt dei comandi apparirà il messaggio "**Request timed out" (Timeout richiesta)**. Sarà necessario controllare la configurazione.



EL

Περιεχόμενα Συσκευασίας

- ✓ WBR-3470
- ✓ Μετασχηματιστής (12VDC, 1.2A)
- ✓ Καλώδιο RJ-11 ADSL/τηλεφώνου
- ✓ Καλώδιο Δικτύου Κατ.5
- ✓ CD με Εγχειρίδιο
- ✓ Σύντομος Οδηγός Εγκατάστασης

Σημείωση
Για πιο λεπτομερείς οδηγίες σχετικά με τη διαμόρφωση και τη χρήση του ADSL2+ Μόντεμ με Δρομολογητή, παρακαλούμε ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο Χρήστη

Προειδοποίηση

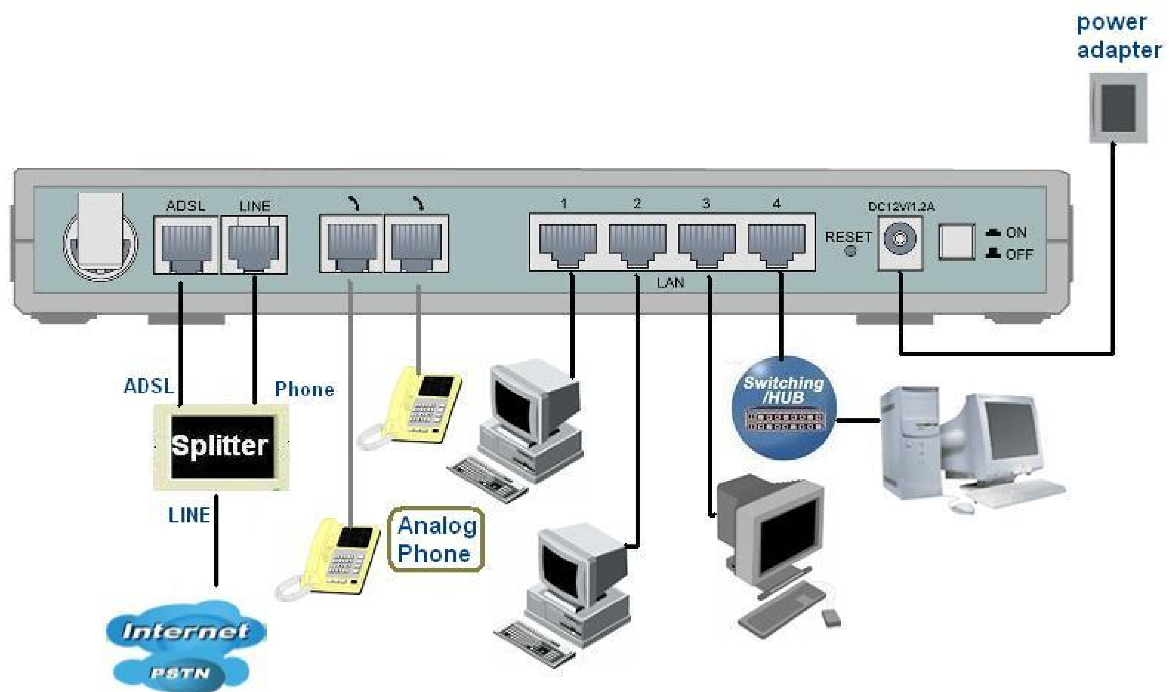
- ⇨ ***Μη χρησιμοποιείτε το WBR-3470 σε μέρη με πολύ υγρασία ή υψηλές θερμοκρασίες.***
- ⇨ ***Μη χρησιμοποιείτε την ίδια πηγή τροφοδοσίας για το WBR-3470 όπως για άλλες συσκευές.***
- ⇨ ***Μην ανοίξετε το περίβλημα ή το επιδιορθώσετε οι ίδιοι. Αν το WBR-3470 είναι πολύ ζεστό, σβήστε αμέσως την τροφοδοσία και παραπέμψτε το για επισκευή σε αρμόδιο κέντρο επισκευών.***
- ⇨ ***Αποφεύγετε να χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν και όλα τα εξαρτήματα σε εξωτερικό χώρο.***

Προσοχή

- ⇨ ***Τοποθετήστε το WBR-3470 σε μια σταθερή επιφάνεια.***
- ⇨ ***Χρησιμοποιείτε μόνο το μετασχηματιστή που συνόδευε τη συσκευή. Η χρήση μετασχηματιστή με διαφορετική ονομαστική τιμή τάση μπορεί να καταστρέψει το δρομολογητή.***

Σύνδεση του ADSL2+ VoIP Δρομολογητή

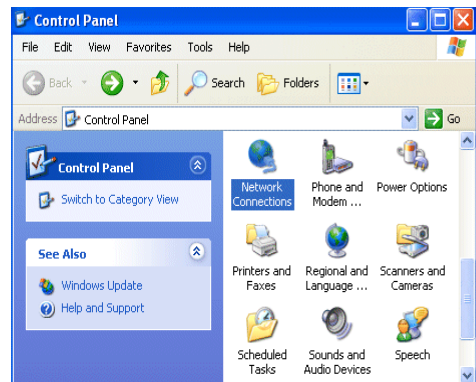
1. Συνδέστε το Δρομολογητή σε ένα δίκτυο **LAN** (τοπικό δίκτυο) και στο δίκτυο ADSL/τηλεφώνου (**LINE**).
2. Ανάψτε τη συσκευή.
3. Βεβαιωθείτε πως οι λυχνίες LED **PWR** και **SYS** ανάβουν σταθερά και πως η σχετική λυχνία LED **LAN** είναι αναμμένη.
4. Συνδέστε ένα καλώδιο RJ11 στη θύρα VoIP για τη σύνδεση με μια αναλογική τηλεφωνική συσκευή.
5. Συνδέστε ένα καλώδιο RJ11 στη θύρα LINE για τη σύνδεση με την πρίζα στον τοίχο.



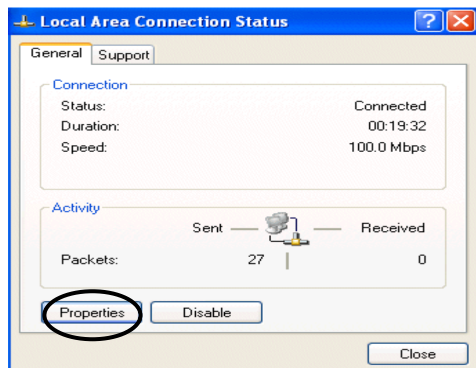
Διαμόρφωση των Ιδιοτήτων Δικτύου

Διαμόρφωση του υπολογιστή στα Windows XP

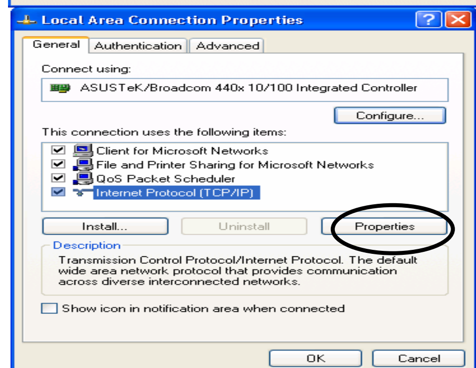
1. Πηγαίνετε στο **Start (Έναρξη) / Control Panel (Πίνακας Ελέγχου) (σε Κλασική Προβολή)**. Στον Πίνακα Ελέγχου, κάντε διπλό κλικ στις Network Connections **(Συνδέσεις Δικτύου)**
2. Κάντε διπλό κλικ Local Area Connection **(Σύνδεση Τοπικού Δικτύου)**.



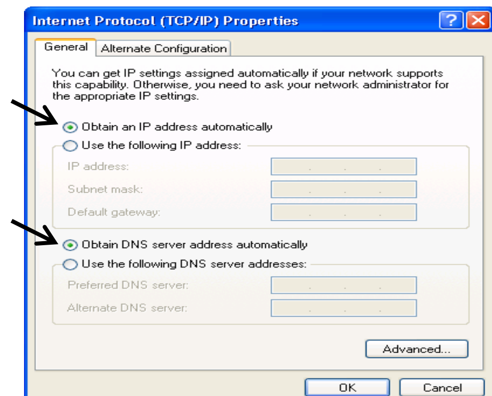
3. Στο παράθυρο **Local Area Connection Status (Κατάσταση Σύνδεσης Τοπικού Δικτύου)**, κάντε κλικ στο **Properties (Ιδιότητες)**.



4. Επιλέξτε το **Internet Protocol (Πρωτόκολλο Internet) (TCP/IP)** και κάντε κλικ στο **Properties (Ιδιότητες)**.



5. Επιλέξτε τα κουμπιά επιλογής **Obtain an IP address automatically (Αυτόματη εξασφάλιση διεύθυνσης IP)** και **Obtain DNS server address automatically (Αυτόματη εξασφάλιση διεύθυνσης διακομιστή DNS).**
6. Κάντε κλικ στο **OK** για να ολοκληρώσετε τις ρυθμίσεις.



Διαμόρφωση του ADSL2+ Μόντεμ/Δρομολογητή

Σημείωση
Για να ρυθμίσετε αυτή τη συσκευή, θα πρέπει να έχετε εγκαταστημένο τον IE 5.0 / Netscape 4.5

1. Ανοίξτε το πρόγραμμα περιήγησης στο web και πληκτρολογήστε τη διεύθυνση http://192.168.1.254 στο πλαίσιο διευθύνσεων. Αυτός ο αριθμός είναι η προεπιλεγμένη διεύθυνση IP για αυτό το δρομολογητή. Πατήστε το **Enter (Είσοδος)**.



2. Θα εμφανιστεί ένα παράθυρο για όνομα χρήστη και κωδικό πρόσβασης. **Το προεπιλεγμένο όνομα χρήστη και ο κωδικός πρόσβασης είναι admin και admin αντίστοιχα.** Πατήστε το **OK** για να συνεχίσετε.

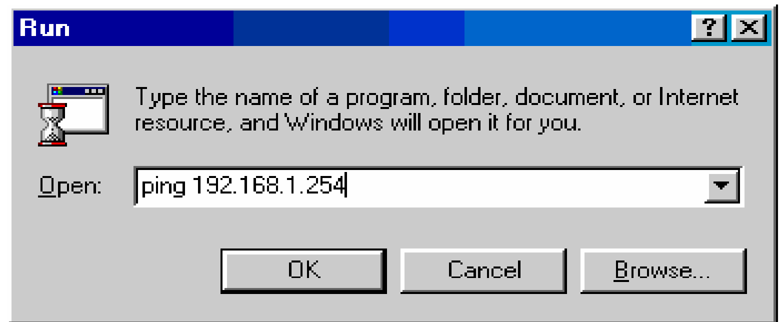


3. Θα λάβετε μία αναφορά κατάστασης στη σελίδα web.

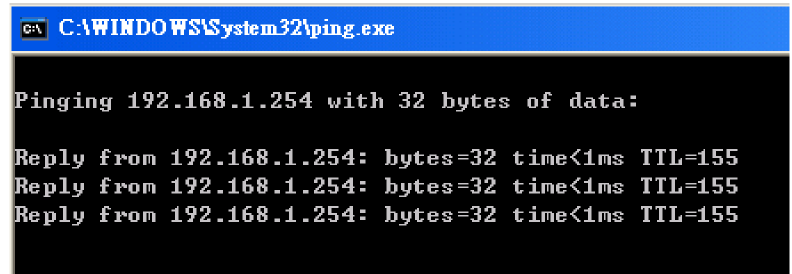


Επιβεβαίωση της Σύνδεσης Τοπικού Δικτύου σας με τη Συσκευή

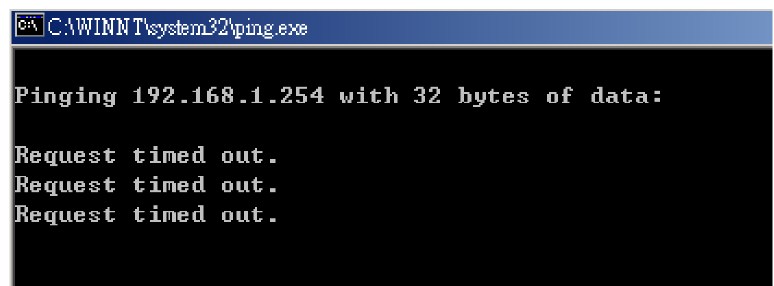
Για να δείτε αν αυτός ο Δρομολογητής ADSL είναι ορατός στο τοπικό δίκτυο, πηγαίνετε στο **Start (Έναρξη)** / **Run (Εκτέλεση)**. Στο πλαίσιο διαλόγου Εκτέλεση, πληκτρολογήστε **"ping 192.168.1.254"** και έπειτα πατήστε το **OK**.



Θα αναδυθεί ένα παράθυρο γραμμής εντολών. Αν το σήμα ping είναι επιτυχές που σημαίνει πως το τοπικό σας δίκτυο μπορεί να φτάσει τη συσκευή, τότε το παράθυρο γραμμής εντολών θα κλείσει αυτόματα.



Αν η σύνδεση αποτύχει, θα δείτε ένα μήνυμα "**Request timed out" (Εξαντλήθηκε το χρονικό όριο της αίτησης)** στο παράθυρο της γραμμής εντολών. Μπορεί να χρειαστεί να ελέγξετε τις ρυθμίσεις σας.



PT

Conteúdo da embalagem

- ✓ WBR-3470
- ✓ Adaptador elétrico (12 Vcc, 1,2 A)
- ✓ Cabo ADSL/telefônico RJ-11
- ✓ Cabo Cat. 5
- ✓ Manual em CD
- ✓ Guia de instalação rápida

Nota
Para instruções mais detalhadas sobre a configuração e utilização do VoIP Router ADSL2+, consulte o manual do utilizador

Aviso

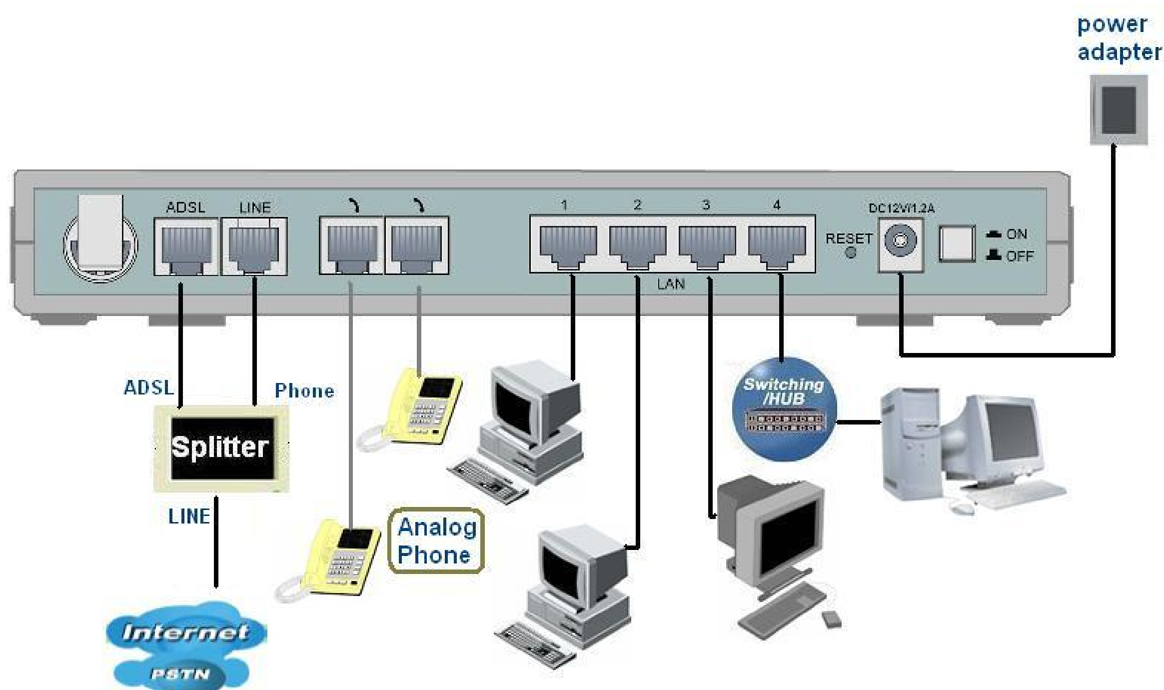
- ⇨ ***Não utilize o WBR-3470 em ambientes de muita humidade ou de temperaturas elevadas.***
- ⇨ ***Não utilize a fonte de alimentação de outros equipamentos com o WBR-3470.***
- ⇨ ***Não tente abrir ou reparar o dispositivo pelos seus próprios meios. Se o WBR-3470 estiver muito quente, desligue-o imediatamente e recorra a um centro de assistência para que o dispositivo seja reparado.***
- ⇨ ***Evite utilizar este dispositivo e respectivos acessórios fora de casa.***

Atenção

- ⇨ ***Coloque o WBR-3470 sobre uma superfície estável.***
- ⇨ ***Utilize apenas o transformador que vem incluído na embalagem. A utilização de um transformador com uma voltagem diferente pode danificar o router.***

Conexão do roteador ADSL2+ VoIP

1. Conecte o roteador a uma **LAN** (rede local) e à rede ADSL/telefônica (**LINE**).
2. Ligue o dispositivo.
3. Certifique-se de que os LEDs **PWR** e **SYS** estejam acesos constantemente e que o LED **LAN** relevante esteja aceso.
4. Conecte um cabo RJ11 à porta VoIP ao conectar a um aparelho telefônico analógico.
5. Conecte um cabo RJ11 à porta LINE ao conectar à tomada da linha telefônica.



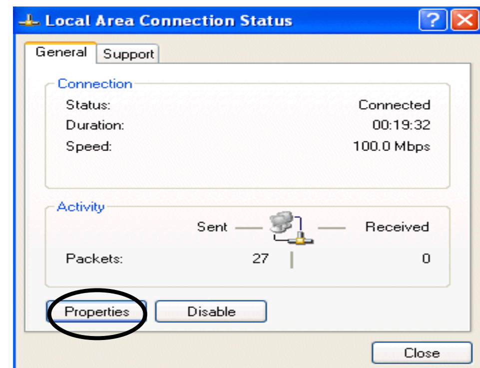
Configuração da opção Network Properties (Propriedades de rede)

Configuração do PC no Windows XP

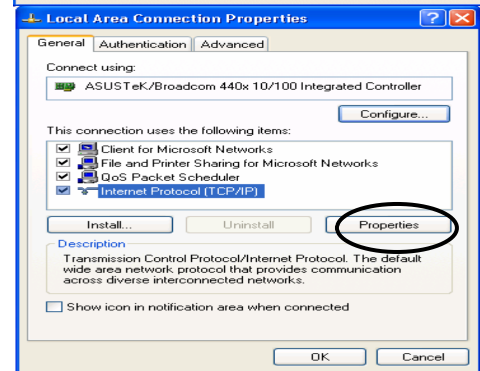
1. Vá até **Start / Control Panel (in Classic View) (Iniciar / Painel de controlo (vista clássica))**. No Control Panel (Painel de controlo), faça um duplo clique sobre a opção **Network Connections (Ligações de rede)**.
2. Faça um duplo sobre a opção **Local Area Connection (Ligação de área local)**.



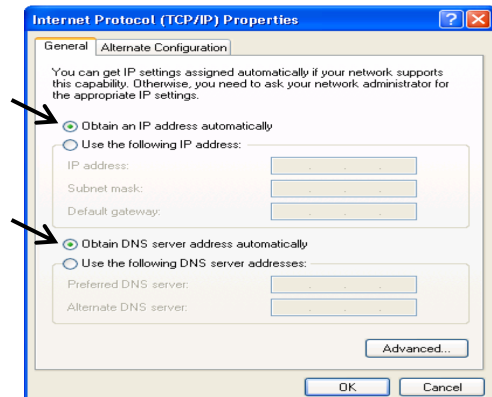
3. Na janela **Local Area Connection Status (Estado da ligação de área local)**, clique em **Properties (Propriedades)**.



4. Seleccione a opção **Internet Protocol (TCP/IP) (Protocolo Internet (TCP/IP))** e clique em **Properties (Propriedades)**.



5. Seleccione os botões de opção **Obtain an IP address automatically (Obter um endereço IP automaticamente)** e **Obtain DNS server address automatically (Obter endereço do servidor DNS automaticamente)**.
6. Clique em **OK** para concluir a configuração.



Configuração do VoIP Router ADSL2+

Nota
Para configurar este dispositivo terá de ter o IE 5.0 / Netscape 4.5 ou acima instalado

1. Abra o browser da web e digite o endereço http://192.168.1.254 na barra de endereço do browser. Este número é o endereço IP predefinido do router. Prima a tecla **Enter**.



2. Será apresentada uma janela para introdução do nome de utilizador e da senha. **Em ambos os casos, o nome de utilizador e a senha é admin.** Prima **OK (OK)** para prosseguir.

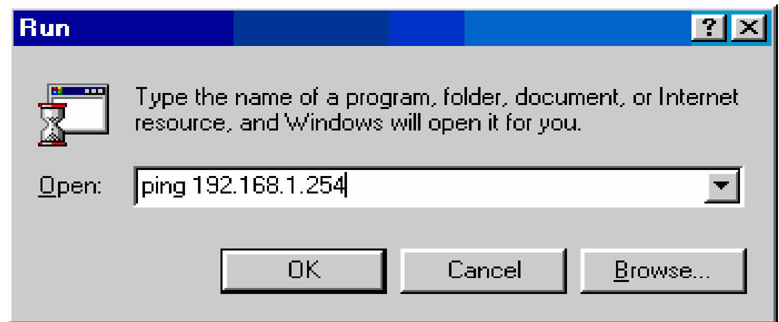


3. Na página web será apresentado um relatório de estado.

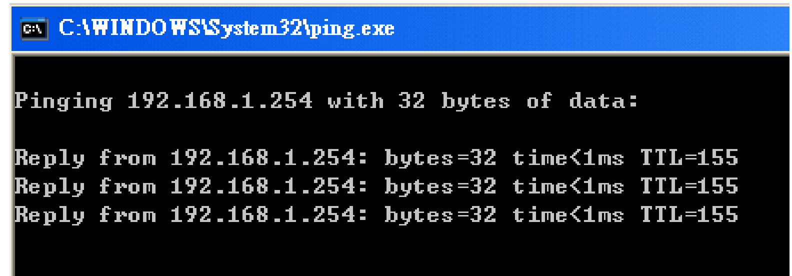


Verificação da ligação do router à rede local

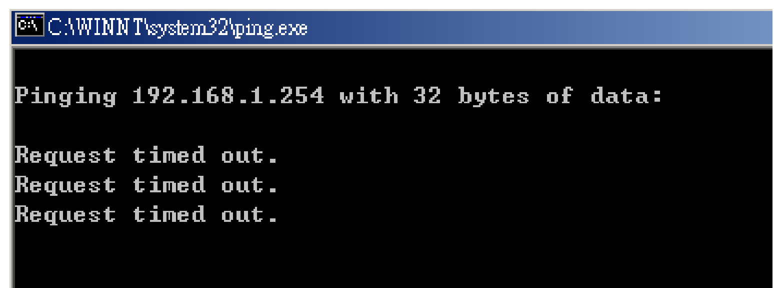
Para ver se este router ADSL consta da rede local, vá até **Start**/**Run (Iniciar/Executar)**. No campo Run (Executar), digite **"ping 192.168.1.254"** e prima **OK (OK)**.



Será apresentada uma janela com linhas de comando.   Se o ping for feito com êxito, ou seja se a rede local conseguir comunicar com o dispositivo, a janela contendo as linhas de comando fechar-se-á automaticamente.



Sempre que vir a mensagem "**Request timed out" (O pedido excedeu o limite de tempo)** na janela de linhas de comando é porque a ligação falhou. Neste caso, poderá ter de verificar a configuração.



TC

包裝內容

- ✓ WBR-3470
- ✓ 快速安裝手冊
- ✓ CD-ROM 使用手冊
- ✓ AC-DC 電源供應器 (12VDC, 1.2A)
- ✓ RJ-11 ADSL / 電話線
- ✓ Cat.5 網路線

附註
如需更進一步了解本產品詳細設定，請參考使用手冊

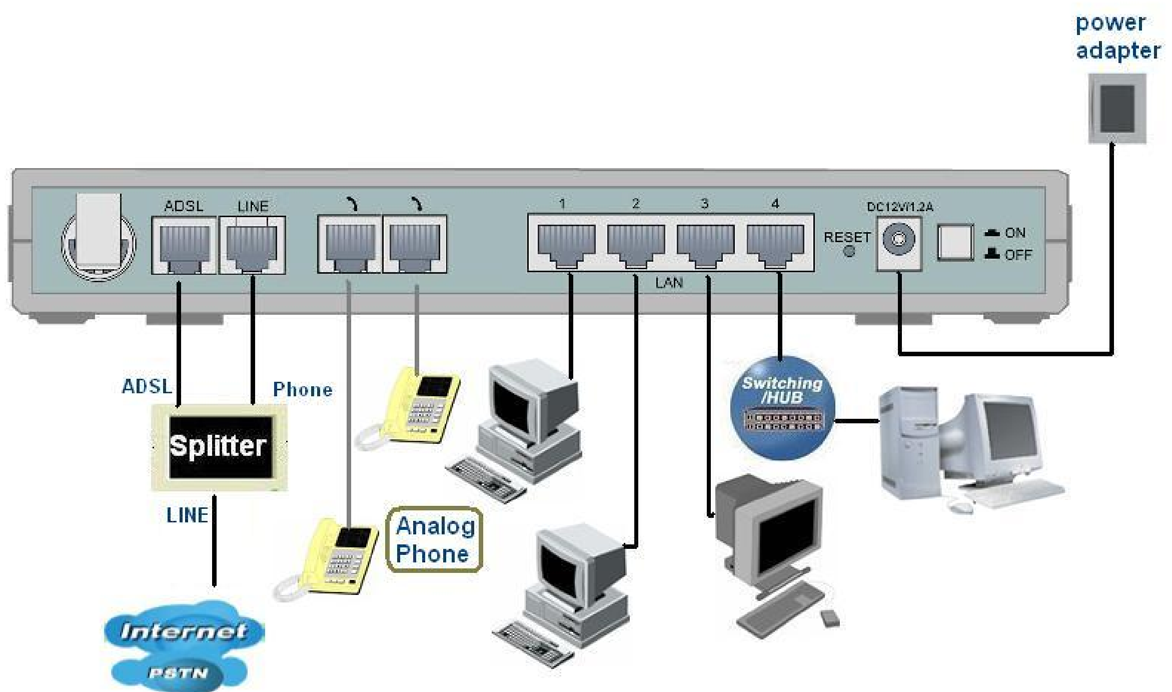
警告
- ⇨ *請勿在高溼度高溫環境下使用本產品*
- ⇨ *請勿使用其它電源供應器*
- ⇨ *請勿自行打開或者維修本產品；如產品過熱，請立即移除電源並送至維修中心檢測*
- ⇨ *請勿在室外使用本產品*

注意
- ⇨ *請將本產品設置於穩固平面*
- ⇨ *請使用包裝內含之電源供應器，不同之電源可造成產品故障或者燒毀.*

連接你的ADSL2+ VoIP/Router

乙太網路連接方式

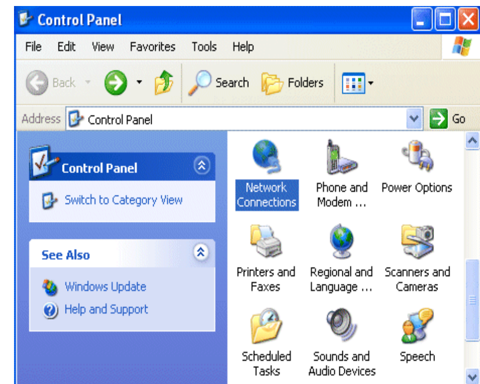
1. 將電話線路(具有網際網路)接至 ADSL 介面，使用 Cat.5 網路線接連電腦乙太網路至 LAN 介面，接上電源並開啓電源開關。
2. 請確認 **PWR /SYS** 燈號正確亮起。
3. 請將 RJ11 電話線接至 VoIP 埠, 並將另一端接上電話機。
4. 請將 RJ11 電話線接至 LINE 埠, 並將另一端接上牆面電話孔。



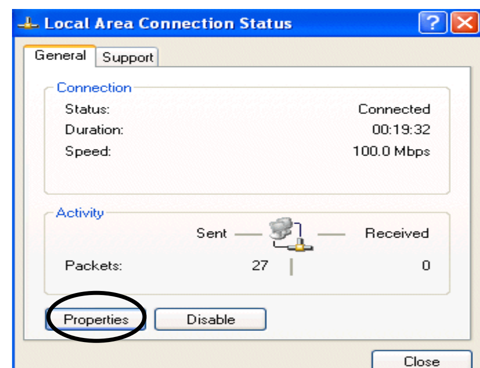
設定網路

Windows XP

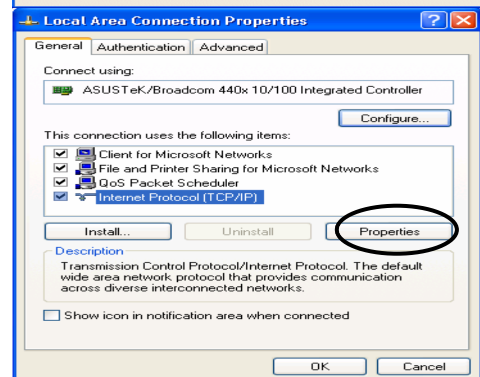
1. 進入控制台點選並執行**網路連線**
2. 點選執行**區域網路連線**



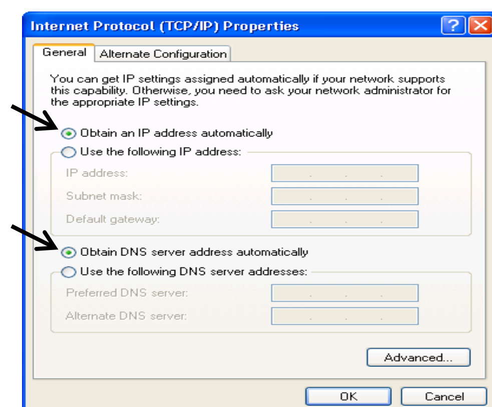
3. 在區域網路連線狀態視窗點選**內容**



4. 點選 Internet Protocol (TCP/IP) 後按下**內容**



5. 選擇自動取得 IP address 和自動取得 DNS server address
6. 點擊 OK 按鍵結束設定



設定ADSL2+ VoIP/Router

注意

你至少需要 IE5.0 或者 Netscape4.5 以上的網頁瀏覽器才可設定此設備

1. 開啓網頁瀏覽器，在網址中輸入 http://192.168.1.254 。這個IP是出廠預設值，按下 Enter.



2. 網頁會提示輸入使用者名稱與密碼。輸入預設值的帳號與密碼後按下 OK，進入主選單如下圖：



3. 主選單首頁

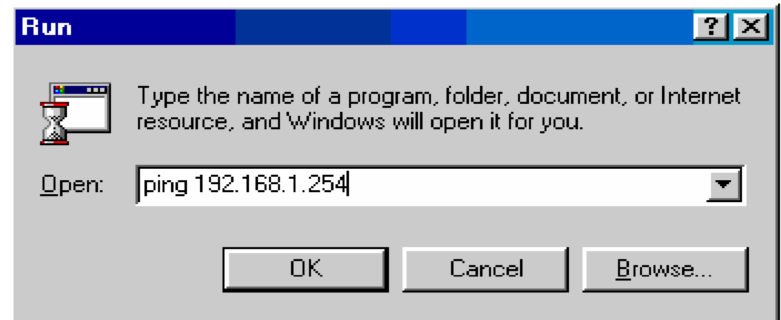


確認PC端網路連線

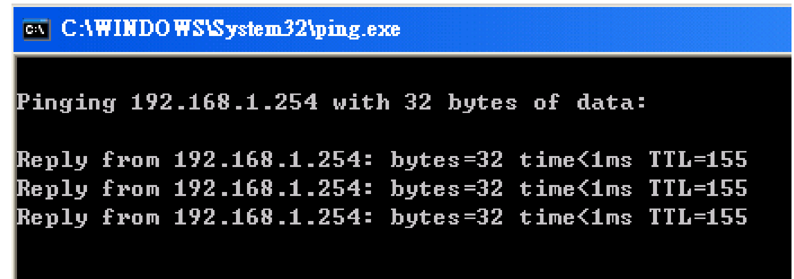
在 Windows OS，點選開始/執行，在執行視窗中輸入：

ping 192.168.1.254

點選 **OK**.



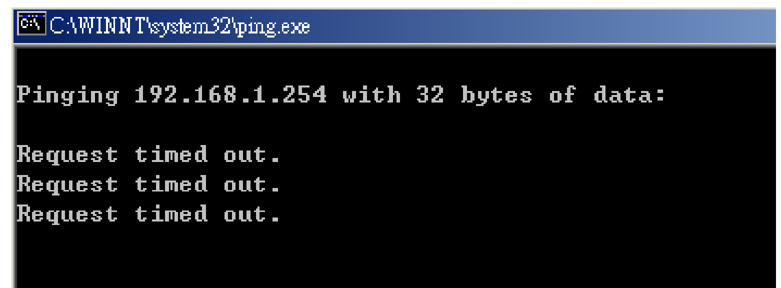
命令提示字元 視窗顯示。如果 ping 指令有成功回應(如圖)，則代表 Router 以正常工作並且可以連線。測試完畢後，視窗會自動關閉。



如過連線失敗，會顯示

Request timed out

請從新確認連線與設定



KR

패키지 내용물

- ✓ WBR-3470
- ✓ 전원 어댑터(12VDC, 1.2A)
- ✓ RJ-11 ADSL/전화 케이블
- ✓ Cat 5 케이블
- ✓ CD 설명서
- ✓ 빠른 설치 가이드

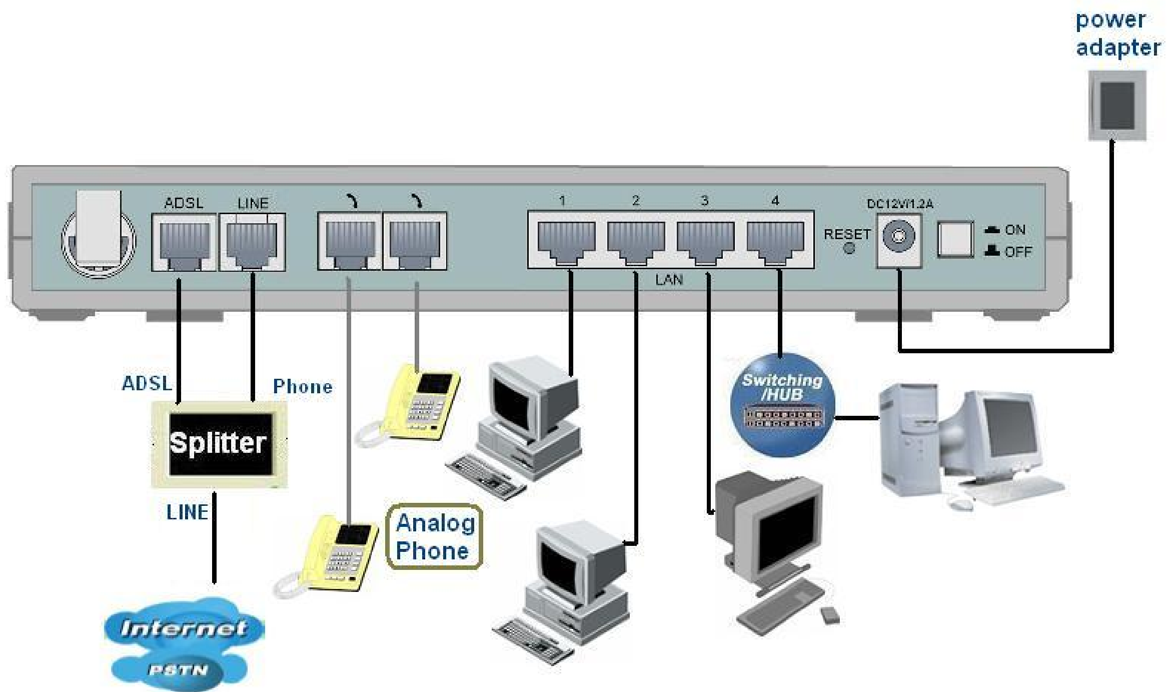
참고
ADSL2+ 모뎀 라우터의 구성과 사용에 관한 더 자세한 지시 사항은 사용자 설명서를 참조하십시오.

경고
- ⇨ *WBR-3470 을 습도나 온도가 높은 곳에서 사용하지 마십시오.*
- ⇨ *WBR-3470 용 전원 공급원을 다른 장비에 사용하지 마십시오.*
- ⇨ *장치를 직접 열거나 수리하지 마십시오. WBR-3470 이 너무 뜨거운 경우 즉시 전원을 끄고 자격 있는 서비스 센터에서 수리하십시오.*
- ⇨ *본 제품과 모든 부속품을 옥외에서 사용하지 않도록 하십시오.*

주의
- ⇨ *WBR-3470 을 안정된 표면에 놓으십시오.*
- ⇨ *패키지에 딸려온 전원 어댑터만 사용하십시오. 정격 전압이 다른 전원 어댑터를 사용하면 라우터가 손상될 수 있습니다.*

ADSL2+ VoIP 라우터 연결하기

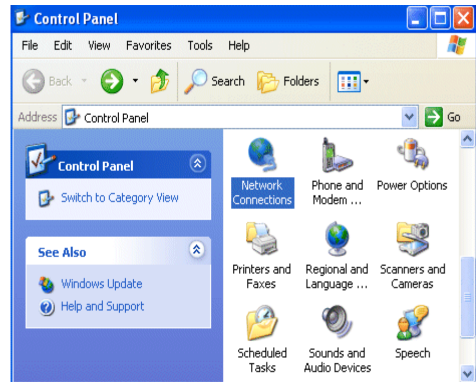
1. **라우터를** LAN(근거리통신망)과 ADSL/전화(LINE) 네트워크에 연결합니다.
2. **장치를** 켭니다.
3. PWR 및 SYS LED 가 계속 켜져 있고 관련된 LAN LED 가 켜졌는지 확인합니다.
4. **아날로그** 전화기에 연결할 때는 RJ11 케이블을 VoIP 포트에 연결합니다.
5. **전화기** 벽면 잭에 연결할 때는 RJ11 케이블을 LINE 포트에 연결합니다.



네트워크 등록 정보 구성하기

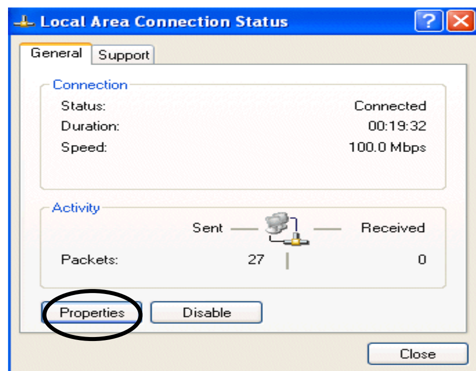
Windows XP에서 PC 구성하기

1. Start (시작) > Control Panel (제어판) (클래식 보기)으로 이동합니다. 제어판에서 Network Connection (네트워크 연결) 을 두 번 클릭합니다.

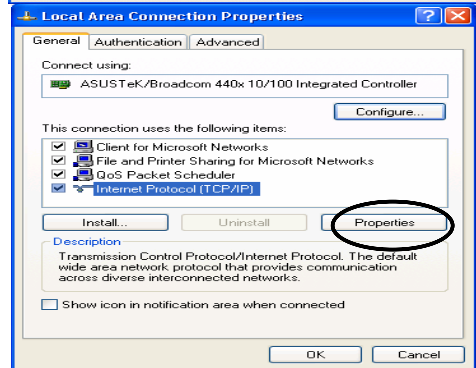


2. Local Area Connection (로컬 영역 연결)을 두 번 클릭합니다.

3. Local Area Connection Status (로컬 영역 연결 상태) 창에서 Properties (등록 정보) 를 클릭합니다.

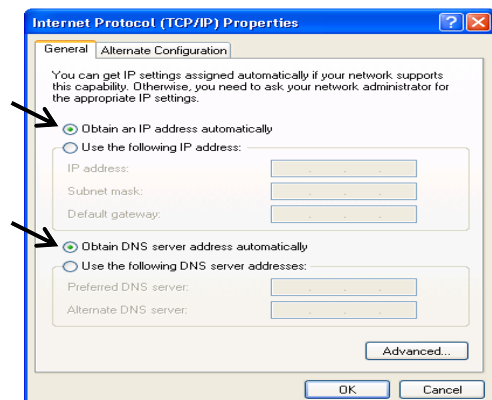


4. Internet Protocol (인터넷 프로토콜) (TCP/IP)을 선택하고 등록 정보를 클릭합니다.



5. Obtai an IP address automatically (자동으로 IP 주소 받기) 와 Obtai DNS server address automatically (자동으로 DNS 서버 주소 받기) 라디오 버튼을 선택합니다.

6. OK (확인) 을 클릭하여 구성을 마칩니다.



ADSL2+ 모뎀/라우터 구성하기

참고
이 장치를 구성하려면 IE 5.0/Netscape 4.5 이상이 설치되어 있어야 합니다.

1. 웹 브라우저를 열고 브라우저의 주소창에 http://192.168.1.254를 입력합니다. 이것은 라우터의 기본 IP 주소입니다. <Enter (앤터) > 키를 누릅니다.



2. 사용자 이름과 암호 창이 나타납니다. 기본 사용자 이름과 암호는 각각 admin 과 admin 입니다. 확인을 클릭합니다.

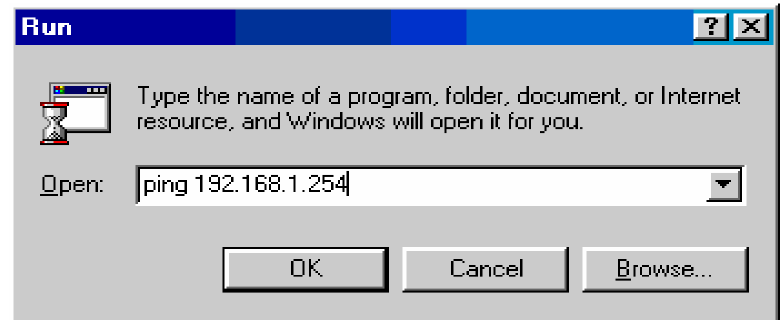


3. 웹 페이지에 상태 보고서가 나타납니다.

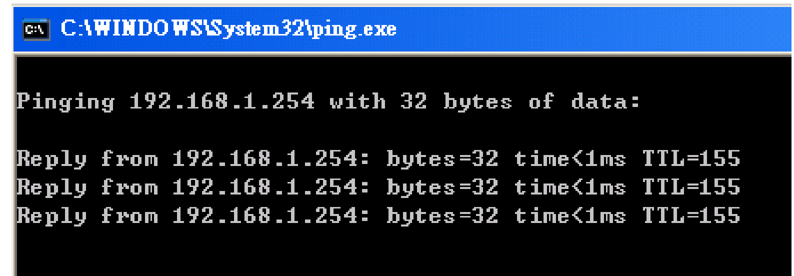


장치의 로컬 네트워크 연결 확인하기

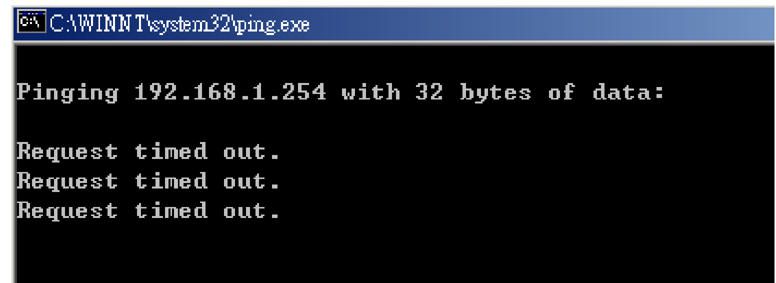
로컬 네트워크에서 이 ADSL 라우터를 볼 수 있는지 알아보려면 Start/Run (시작/실행)으로 이동합니다. 실행 대화 상자에서 "ping 192.168.1.254"를 입력하고 확인을 클릭합니다.



명령 프롬프트 창이 나타납니다. 핑이 성공적이면 로컬 네트워크가 장치에 도달할 수 있다는 뜻이며 명령 프롬프트 창은 자동으로 닫힙니다.



명령 프롬프트 창에 "Request timed out." 메시지가 나타나면 연결에 실패한 것입니다. 설정을 점검할 필요가 있습니다.



JP

パッケージの内容

- ✓ WBR-3470
- ✓ 電源アダプタ(12VDC、1.2A)
- ✓ RJ-11 ADSL/電話ケーブル
- ✓ Cat.5 ケーブル
- ✓ CD マニュアル
- ✓ クイックインストールガイド

注
ADSL2+モデムルータの設定および使用に関する詳細については、ユーザーマニュアルを参照してください。

警告

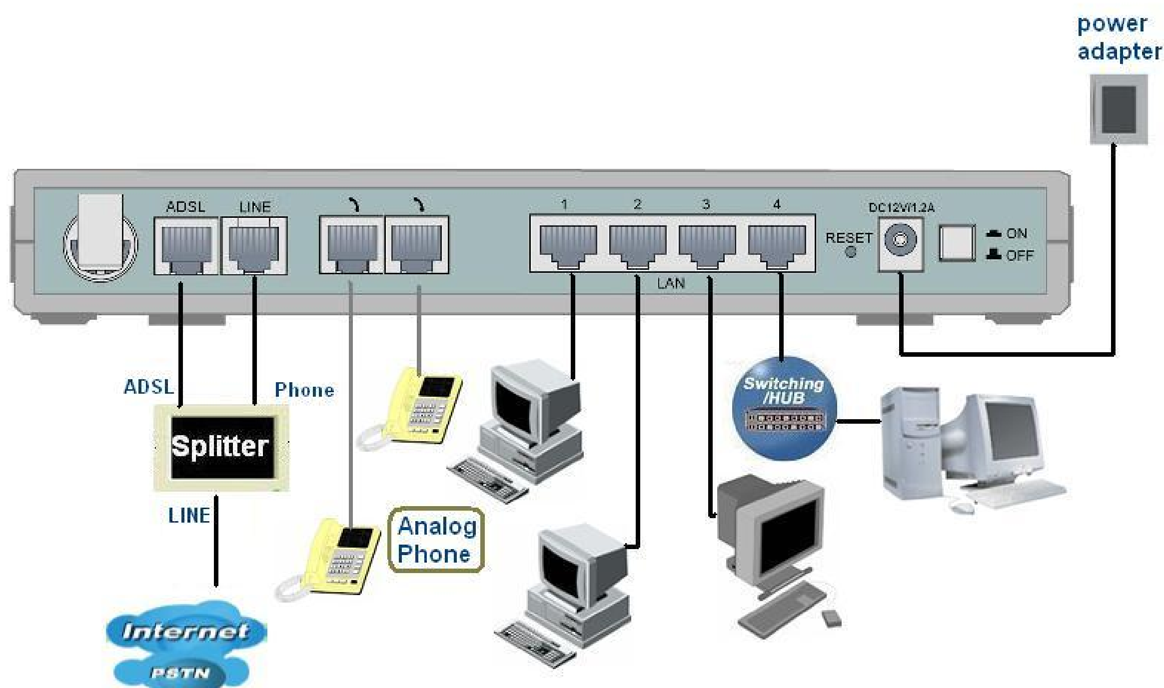
- ⇨ ***高温・高温になる場所で WBR-3470 を使用しないでください。***
- ⇨ ***WBR-3470 を他の機器と同じコンセントで使用しないでください。***
- ⇨ ***自分でケースを開けたり修理しないでください。WBR-3470 が熱くなりすぎたら、直ちに電源を切り、正規サービスセンターで修理を行ってください。***
- ⇨ ***本製品とすべてのアクセサリを屋外で使用しないでください。***

注意

- ⇨ ***WBR-3470 は、安定した面に置いてください。***
- ⇨ ***パッケージに付属する電源アダプタのみを使用してください。異なる電圧定格の電源アダプタを使うと、ルータが損傷することがあります。***

ADSL2+ VoIPルータを接続する

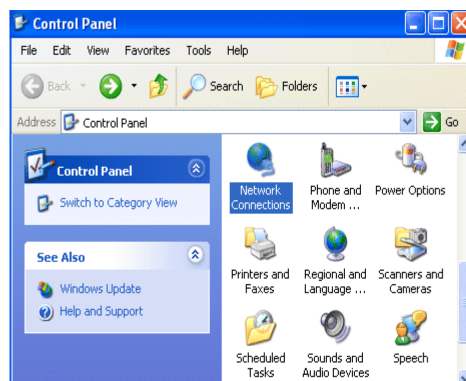
1. ルータを **LAN**(構内通信網)と ADSL/電話(**LINE**)ネットワークに接続します。
2. 装置の電源をオンにします。
3. **PWR** と **SYS** LED が常時点灯し、関連する **LAN** LED が点灯していることを確認します。
4. アナログ電話セットに接続しているとき、RJ11 ケーブルを VoIP ポートに接続します。
5. 電話のモジュラージャックに接続しているとき、RJ11 ケーブルを LINE ポートに接続します。



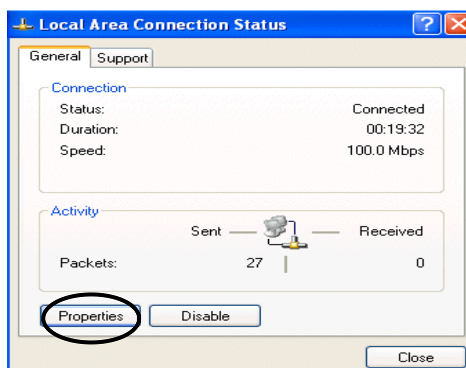
ネットワークプロパティを設定する

Windows XPでPCを設定する

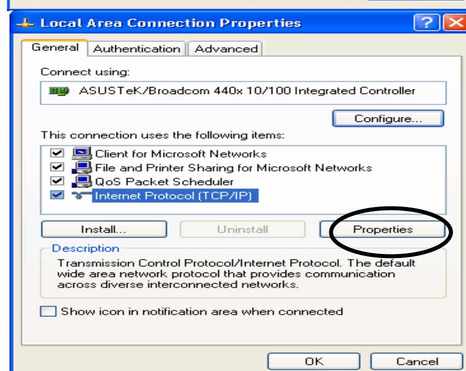
1. Start (スタート)/ Control Panel (コントロールパネル)に移動します （クラシック表示で)コントロールパネルで、Network Connections(ネットワーク接続)をダブルクリックします
2. Local Area Connection(構内通信網)をダブルクリックします



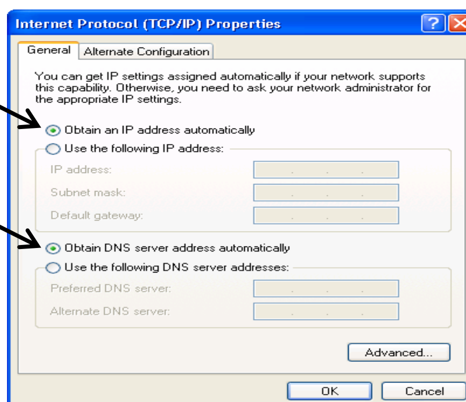
3. Local Area Connection Status(構内通信網ステータス)ウィンドウで、Properties(プロパティ)をクリックします。



4. Internet Protocol(インターネットプロトコル)(TCP/IP)を選択し、Properties (プロパティ)をクリックします。



5. Obtain an IP address automatically (IP アドレスを自動的に取得する)と Obtain DNS server address automatically (DNS サーバーアドレスを自動的に取得する)ラジオボタンを選択します。
6. OK をクリックして接続を終了します。



ADSL2+モデム/ルータを設定する

注
このデバイスを設定するには、IE 5.0 ／ Netscape 4.5 以降をインストールしている必要があります。

1. Webブラウザを開き、ブラウザのアドレスボックスにhttp://192.168.1.254/を入力します。この番号は、このルータの既定のIPアドレスです。**入力（Enter）**を押します。



2. ユーザー名とパスワードが表示されます。**既定のユーザー名とパスワードは admin と admin です。** OK を押して続行します。

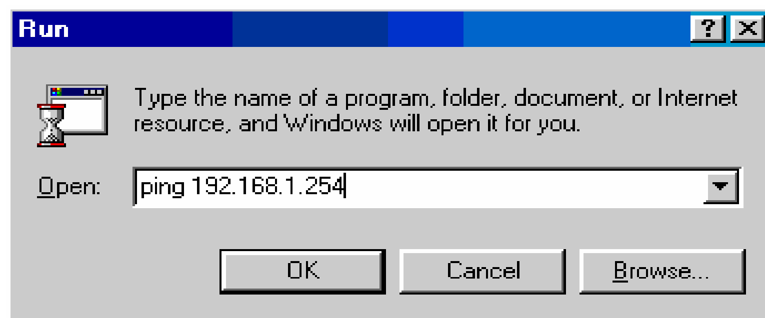


3. Web ページにステータスページが表示されます。

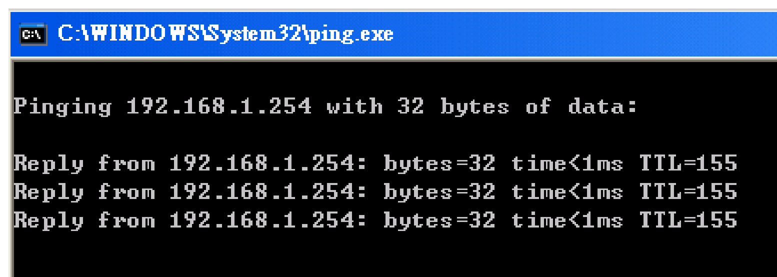


デバイスでローカルネットワーク接続を確認する

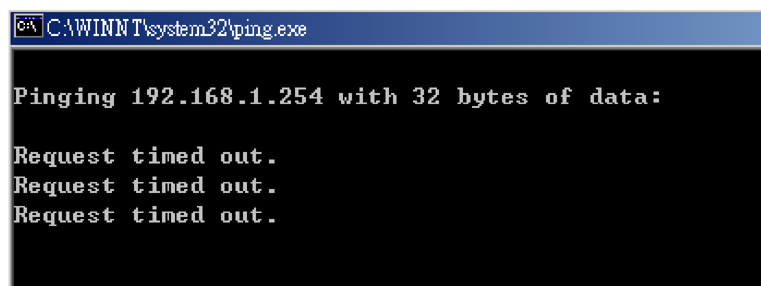
この ADSL ルータがローカルネットワークで表示されているかどうかを調べるには、**スタート（Start）/ファイル名を指定して実行（Run）**をポイントします。[ファイル名を指定して実行]で、「**ping 192.168.1.254**」を入力し **OK** を押します。



コマンドプロンプトウィンドウがポップアップ表示されます。ping が正常に行われーカルネットワークがデバイスに接続されると、コマンドプロンプトウィンドウは自動的に閉じます。



接続に失敗すると、コマンドプロンプトウィンドウに「**Request timed out**(リクエストタイムアウト)」が表示されます。設定をチェックする必要があります。



RU

Комплект поставки

- ✓ WBR-3470
- ✓ Блок питания (12В постоянного тока; 1,2 А)
- ✓ RJ-11 ADSL/телефонный кабель
- ✓ Cat.5 кабель
- ✓ Руководство на диске
- ✓ Краткое руководство по инсталляции

Примечание.
Дополнительную информацию по настройке и использованию модема ADSL2+ с маршрутизатором см. в руководстве пользователя.

Предупреждение

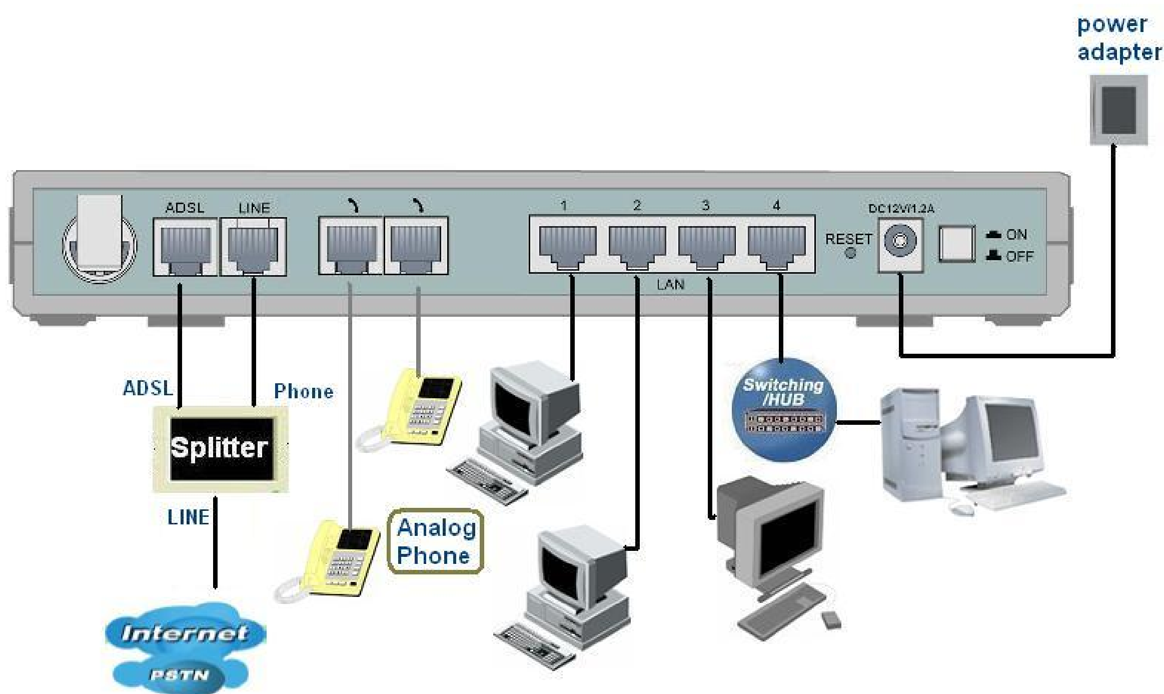
- ⇨ ***Не используйте WBR-3470 в условиях высокой влажности или высокой температуры.***
- ⇨ ***Используйте отдельные источники питания для WBR-3470 и другого оборудования.***
- ⇨ ***Не открывайте и не ремонтируйте устройство самостоятельно. В случае перегрева WBR-3470 немедленно выключите устройство и обратитесь в квалифицированный сервисный центр.***
- ⇨ ***Устройство и принадлежности предназначены для использования только в помещениях.***

Внимание

- ⇨ ***Установите WBR-3470 на твердой поверхности.***
- ⇨ ***Используйте только блок питания, входящий в комплект устройства. Использование блока питания с другим номинальным напряжением может привести к повреждению устройства.***

Подсоединение маршрутизатора ADSL2+ VoIP

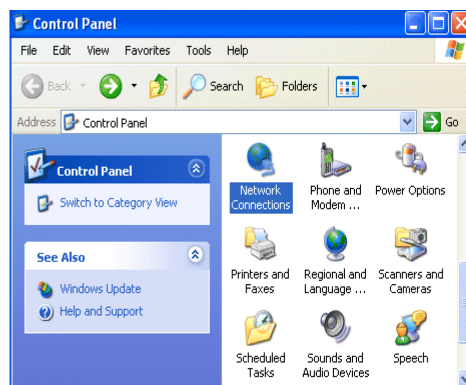
1. Подсоедините маршрутизатор к **LAN** (Локальная вычислительная сеть) и к сети ADSL/телефон (**LINE**).
2. Включите устройство.
3. Убедитесь, что индикаторы **PWR и SYS** светятся постоянно, а также светится соответствующий индикатор **LAN.**
4. Присоедините кабель RJ11 к разъему VoIP при подключении к аналоговому телефону.
5. Присоедините кабель RJ11 к разъему LINE при подключении к телефонной розетке



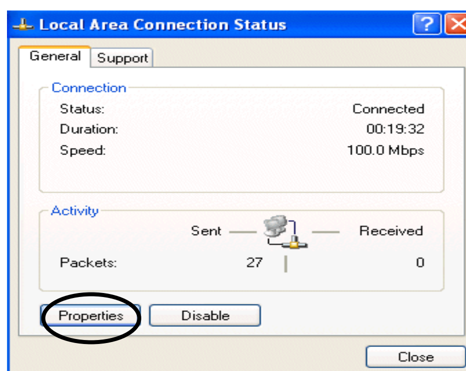
Настройка свойств сети

Настройка ПК под управлением Windows XP

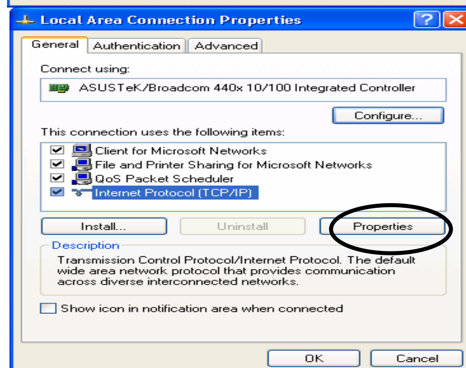
1. Выберите меню **«Start» (Пуск), «Control Panel» (Панель управления) (в классическом режиме).** В Панели управления дважды щелкните **«Network Connections» (Сетевые подключения).**
2. Дважды щелкните **«Local Area Connection» (Подключение по локальной сети).**



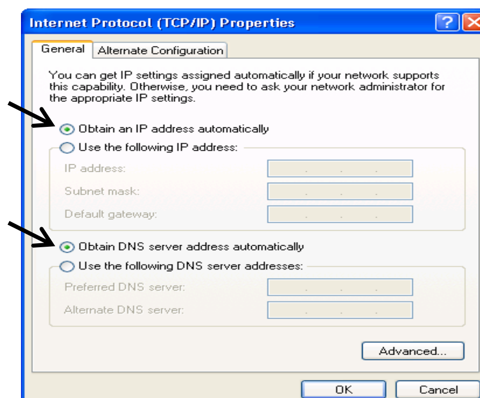
3. В окне **«Local Area Connection Status» (Состояние Подключение по локальной сети)** нажмите **«Properties» (Свойства).**



4. Выберите **«Протокол Интернета (TCP/IP)»(Internet Protocol)** и нажмите **«Properties» (Свойства).**



5. Выберите **«Obtain an IP address automatically» (Получить IP-адрес автоматически)** и **«Obtain DNS server address automatically» (Получить адрес DNS-сервера автоматически).**
6. Для завершения настройки нажмите «**OK**».



Настройка модема ADSL2+ с маршрутизатором

Примечание.
Для настройки устройства требуется браузер Internet Explorer 5.0, Netscape 4.5 или более новые версии

1. Откройте веб-браузер и введите в строке адреса http://192.168.1.254. Это стандартный IP-адрес маршрутизатора. Нажмите кнопку «**Enter**» **(Ввод)**.



2. Отобразится окно, в котором необходимо ввести имя пользователя и пароль. **По умолчанию пароль и имя пользователя – «admin» и «admin».** Для продолжения нажмите «**OK**».

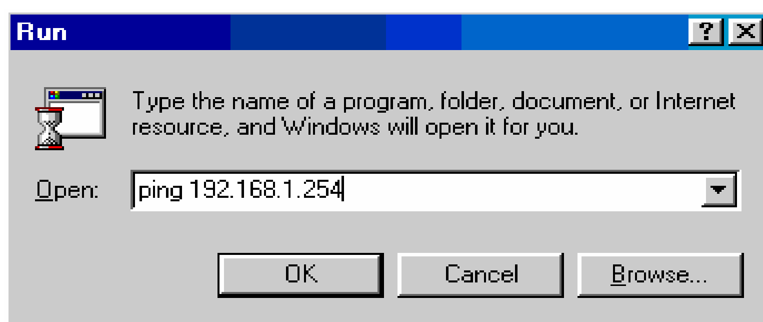


3. На веб-странице отобразится отчет о состоянии.

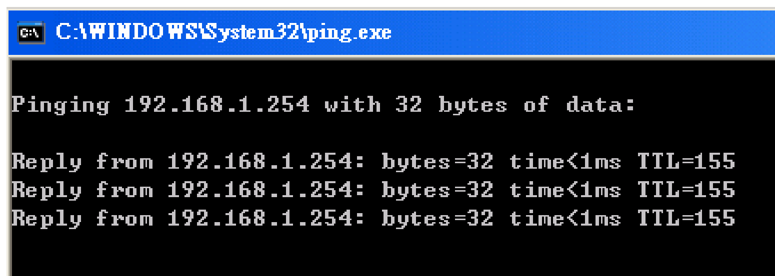


Проверка подключения по локальной сети к маршрутизатору

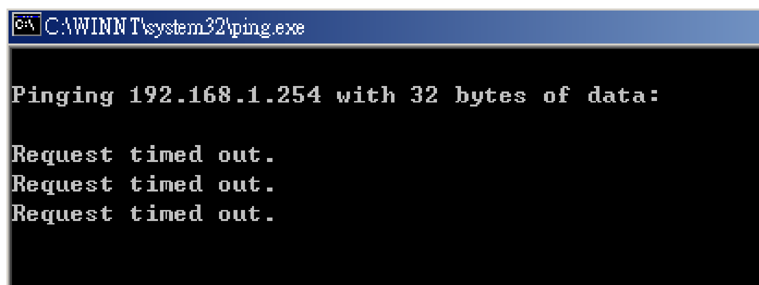
В меню **«Пуск» (Start)** щелкните **«Выполнить» (Run)** для просмотра ADSL-маршрутизатора в локальной сети. В диалоговом окне «Запуск программы» введите **«ping 192.168.1.254»** и нажмите **«OK».**



Отобразится окно командной строки. Если установлена связь с маршрутизатором, устройство является частью локальной сети, и окно командной строки закроется автоматически.



Если в окне командной строки отобразилась надпись **«Request timed out» (Превышен интервал ожидания для запроса)**, подключиться к устройству не удалось. В этом случае необходимо проверить настройки.



TH

Package Contents

- ✓ WBR-3470
- ✓ อะแดปเตอร์ไฟ (12 VDC, 1.2A)
- ✓ สาย RJ-11 ADSL/โทรศัพท์
- ✓ สาย Cat.5
- ✓ แผ่น CD คู่มือการใช้งาน
- ✓ คู่มือการติดตั้งแบบรวดเร็ว

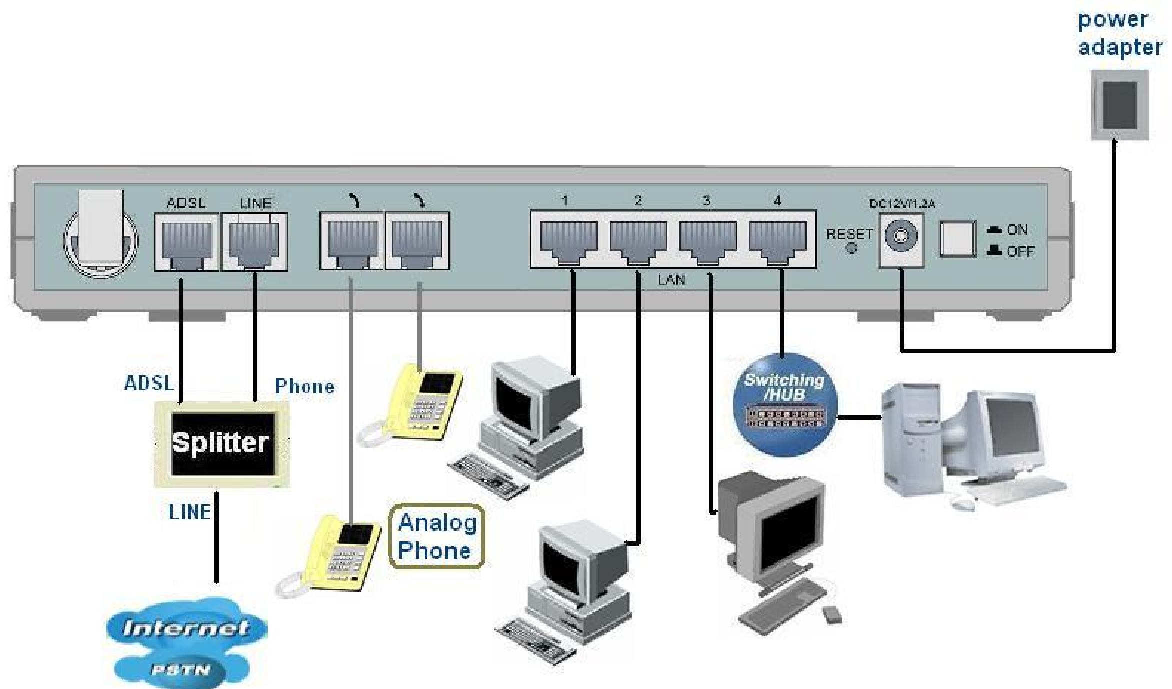
หมายเหตุ
ดูรายละเอียดเพิ่มเติมเกี่ยวกับการตั้งค่าและใช้งาน ADSL2+ VoIP Routerได้จากคู่มือผู้ใช้งาน

คำเตือน
- ⇨ ***อย่าใช้ WBR-3470 ในที่ที่มีความชื้นสูงหรือมีอุณหภูมิสูง***
- ⇨ ***อย่าใช้แหล่งจ่ายไฟสำหรับ WBR-3470 ร่วมกับอุปกรณ์อื่น***
- ⇨ ***อย่าเปิดหรือซ่อมตัวเครื่องด้วยตัวท่านเอง ถ้า WBR-3470 ร้อนจัดให้ปิดเครื่องทันทีและส่งซ่อมที่ศูนย์บริการที่ได้รับการรับรอง***
- ⇨ ***หลีกเลี่ยงการใช้เครื่องและอุปกรณ์ประกอบนอกอาคาร***

โปรดระวัง
- ⇨ ***วาง WBR-3470 บนพื้นผิวที่มั่นคง***
- ⇨ ***ใช้แต่อะแดปเตอร์ที่ให้มาในกล่องเท่านั้น การใช้อะแดปเตอร์ที่มีแรงดันไฟฟ้าไม่ตรงอาจทำให้เร้าเตอร์เสียได้***

การเชื่อมต่อเร้าเตอร์ ADSL2+ VoIP

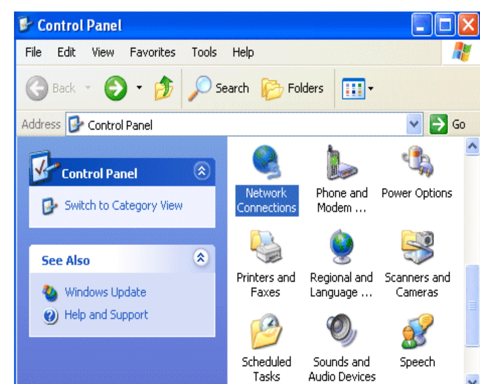
1. เชื่อมต่อเร้าเตอร์กับ **LAN** (เครือข่ายเฉพาะที่) และเครือข่าย ADSL/โทรศัพท์ (**พื้นฐาน**)
2. เปิดเครื่อง
3. ตรวจดูให้แน่ใจว่าไฟ LED ของ **PWR และ SYS** ติดนิ่งและไฟ LED ของ **LAN** ติด
4. เชื่อมต่อสาย RJ11 กับพอร์ต VoIP เมื่อเชื่อมต่อกับเครื่องโทรศัพท์ระบบอนาล็อก
5. เชื่อมต่อสาย RJ11 กับพอร์ต LINE เมื่อเชื่อมต่อกับขั้วโทรศัพท์ที่ผนัง



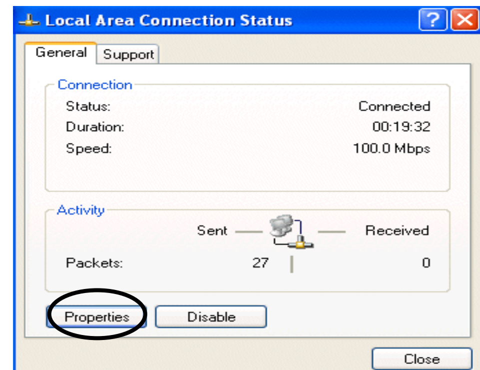
การกำหนดคุณสมบัติของระบบเครือข่าย

การกำหนดค่าให้เครื่องพีซีใน Windows XP

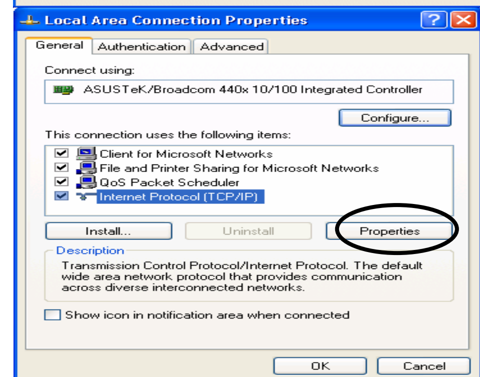
1. ไปที่ **Start / Control Panel** **(**ในมุมมองคลาสสิก**)** ใน Control Panel ดับเบิลคลิกที่ **Network Connections**
2. ดับเบิลคลิกที่ **Local Area Connection**



3. ในหน้าต่าง **Local Area Connection Status** คลิก **Properties**

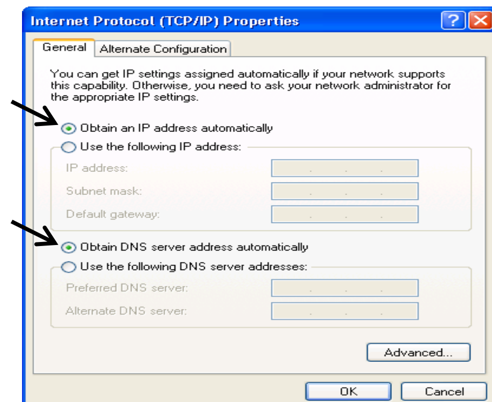


4. เลือก **Internet Protocol (TCP/IP)** และคลิก **Properties**



5. เลือกปุ่ม **Obtain an IP address automatically** และ **Obtain DNS server address automatically**

6. คลิก **OK** เพื่อเสร็จสิ้นการตั้งค่า



การกำหนดค่า ADSL2+ VoIP/Router

หมายเหตุ
ในการกำหนดค่าให้อุปกรณ์นี้ ท่านจะต้องมีโปรแกรม IE 5.0 / Netscape 4.5 หรือสูงกว่าติดตั้งอยู่ในเครื่อง

1. เปิดเว็บบราวเซอร์แล้วพิมพ์ http://192.168.1.254 ในกล่องที่อยู่ของบราวเซอร์ หมายเลขนี้เป็นที่อยู่ IP ที่เป็นค่าเริ่มต้นสำหรับเร้าเตอร์นี้ กด **Enter**



2. หน้าต่างชื่อผู้ใช้และรหัสผ่านจะปรากฏขึ้นบนหน้าจอ
ชื่อผู้ใช้และรหัสผ่านที่เป็นค่าเริ่มต้นคือ admin และ admin กด **OK** เพื่อทำต่อ

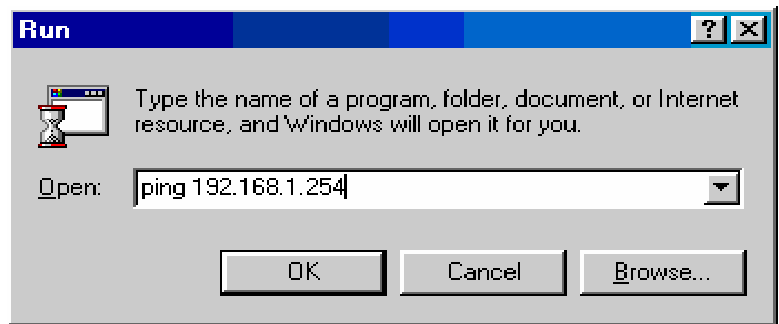


3. ท่านจะได้รับรายงานสถานะบนหน้าเว็บ

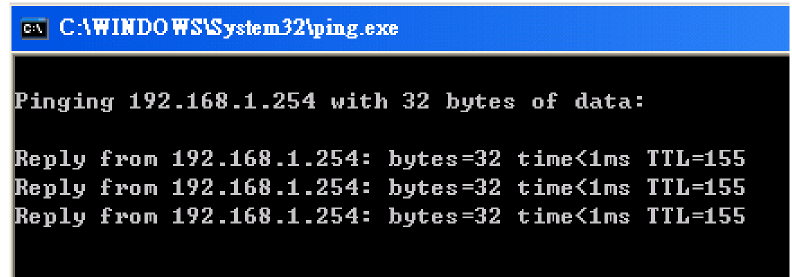


การตรวจสอบการเชื่อมต่อระบบเครือข่ายเฉพาะที่กับอุปกรณ์

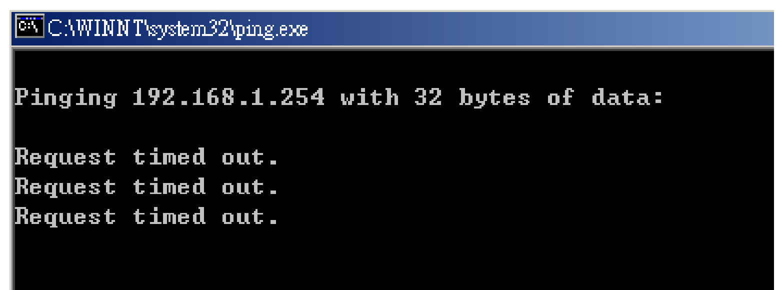
หากต้องการดูว่าระบบเครือข่ายเฉพาะที่มองเห็นเร้าเตอร์ ADSL เครื่องนี้หรือไม่ ให้ไปที่ **Start** / **Run**
ในกล่องโต้ตอบของ Run ให้พิมพ์ **"ping 192.168.1.254" แล้วกด OK**



หน้าต่างพร้อมรับคำสั่งจะโผล่ขึ้นมา
ถ้าท่าน ping สำเร็จ
หมายความว่าระบบเครือข่ายเฉพาะที่ของท่านสามารถเข้าถึงอุปกรณ์นี้ได้
จากนั้นหน้าต่างพร้อมรับคำสั่งจะปิดเองโดยอัตโนมัติ



การเชื่อมต่อล้มเหลว
เมื่อท่านเห็นข้อความ "**Request timed out"** ในหน้าต่างพร้อมรับคำสั่ง ท่านอาจต้องตรวจสอบการตั้งค่า



AR

محتويات العبوة

- ✓ WBR-3470
- ✓ محول الطاقة (12 فولت تيار مباشر، 1.2 أمبير)
- ✓ كابل RJ-11 خاص بـ ADSL/هاتف
- ✓ كابل Cat.5
- ✓ اسطوانة مضغوطة تحتوي على دليل التشغيل
- ✓ دليل التثبيت السريع

ملاحظة

للحصول على المزيد من التعليمات المفصلة حول تهيئة جهاز التوجيه المزود بمودم **ADSL2+** واستخدامه، يرجى الرجوع إلى دليل الاستخدام.

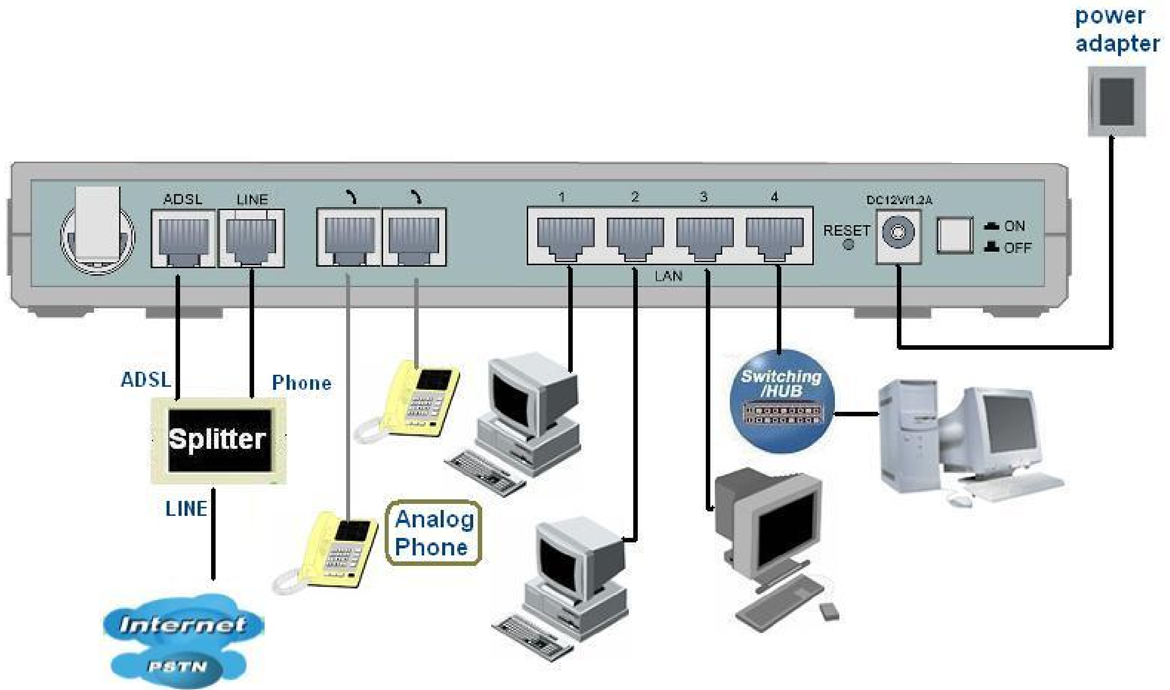
تحذير

- ⇦ ***لا تستخدم جهاز WBR-3470 في الأماكن التي ترتفع بها نسبة الرطوبة أو الحرارة.***
- ⇦ ***تجنب استخدام نفس مصدر الطاقة الخاص بأجهزة أخرى لتشغيل جهاز WBR-3470.***
- ⇦ ***احرص على عدم فتح حاوية الجهاز أو إصلاحه بنفسك. في حالة ارتفاع درجة حرارة الجهاز WBR-3470 بصورة غير مألوفة، افصل الطاقة في الحال وقم بإصلاح الجهاز لدى مركز خدمة مؤهل.***
- ⇦ ***تجنب استخدام هذا المنتج والملحقات الخاصة به في الأماكن الخارجية.***

تنبيه

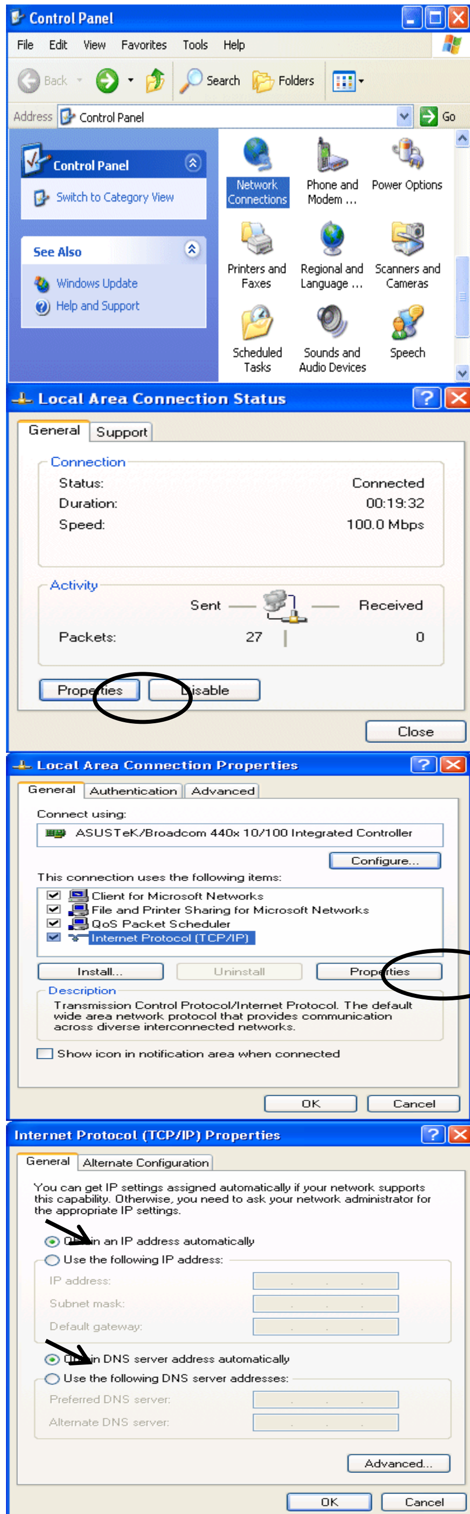
- ⇦ ***احرص على وضع جهاز التوجيه WBR-3470 على سطح ثابت.***
- ⇦ ***لا تستخدم سوى محول التيار المرفق داخل العبوة، إذ قد يؤدي استخدام محول بفولتية مقننة مختلفة إلى إتلاف الجهاز.***

1. قم بتوصيل الموجه بـ **LAN** (شبكة الاتصال المحلية) وشبكة ADSL/خط الهاتف (**LINE**).
2. قم بتشغيل الجهاز.
3. تأكد من إضاءة لمبات بيان **الطاقة PWR والنظام SYS** بثبات وإضاءة لمبة شبكة الاتصال المحلية المعنية **LAN**.
4. قم بتوصيل كابل RJ11 بمنفذ VoIP عند توصيل الجهاز بجهاز هاتف تماثلي.
5. قم بتوصيل كابل RJ11 بمنفذ خط الهاتف LINE عند توصيل الجهاز بقابس الهاتف الموجود بالحائط.



تهيئة خصائص الشبكة

تهيئة الكمبيوتر في نظام التشغيل Windows XP



1- اذهب إلى قائمة **Start** (بدء) ثم **Control Panel** (لوحة **التحكم**) (في العرض الكلاسيكي). ومن **Control Panel** (لوحة التحكم)، انقر نقرًا مزدوجًا على **Network Connections** (اتصالات الشبكة).

2- انقر نقرًا مزدوجًا على **Local Area Connection** (اتصال محلي).

3- من نافذة **Local Area Connection Status** (حالة الاتصال المحلي)، انقر على **Properties** (خصائص).

4- اختر **Internet Protocol (TCP/IP)** (بروتوكول **الإنترنت**) **(TCP/IP)**، ثم انقر على **Properties** (**خصائص**).

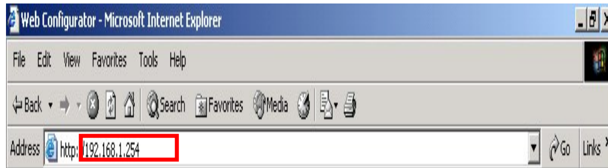
5- حدد زري الاختيار **Obtain an IP address automatically** (**الحصول على عنوان IP تلقائيًا**) و**Obtain DNS server address automatically** (**الحصول على عنوان خادم DNS تلقائيًا**).

6- انقر على **OK** (***موافق***) لإنهاء التهيئة.

ADSL2+ تهيئة جهاز التوجيه المزود بمودم

ملاحظة

أو إصدار أحدث **Netscape 4.5** أو **IE 5.0** لتهيئة هذا الجهاز، يتعين عليك تثبيت برنامج



1- افتح متصفح الويب ثم اكتب http://192.168.1.254 في مربع العنوان الخاص بالمتصفح. يمثل هذا الرقم عنوان IP الافتراضي لجهاز التوجيه. اضغط على **Enter** (دخول).



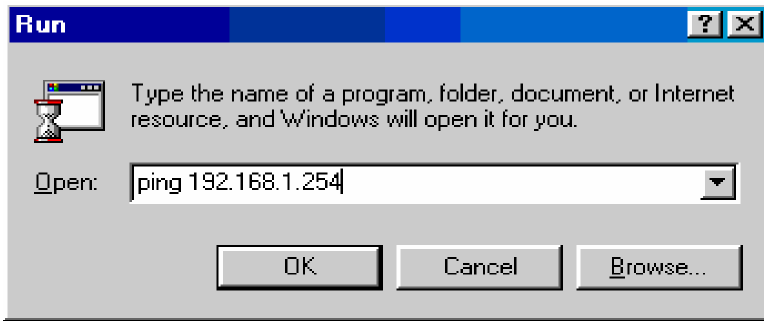
2- ستظهر نافذة اسم المستخدم وكلمة المرور على الشاشة. **اسم المستخدم الافتراضي** هو **admin** كما أن **كلمة المرور** هي **admin** كذلك. اضغط على **OK** (موافق) للمتابعة.



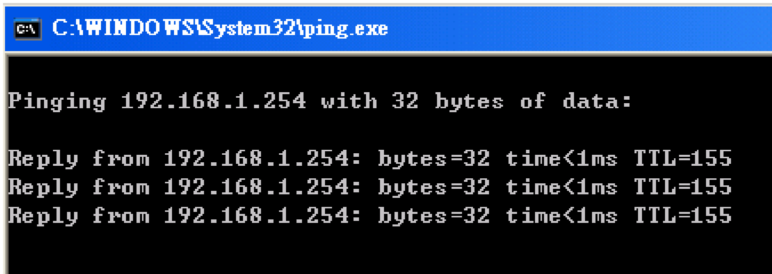
3- سوف يظهر تقرير الحالة في صفحة الويب.

التحقق من اتصال شبكة الاتصال المحلية بالجهاز

لمعرفة ما إذا كان يمكن رؤية جهاز توجيه ADSL في الشبكة المحلية أم لا، انتقل إلى قائمة **Start** (بدء) ثم **Run** (تشغيل). وفي مربع الحوار **Run** (تشغيل)،اكتب **"ping 192.168.1.254"** ثم اضغط على **OK** (موافق).



عندئذ تنبثق نافذة موجه الأوامر. إذا رد الجهاز، الأمر الذي يعني أن الشبكة المحلية قادرة على الوصول إليه، فستنغلق نافذة موجه الأوامر تلقائيًا.



أما في حالة ظهور رسالة **"Request timed out"** **(انتهاء مهلة الطلب)** في نافذة موجه الأوامر فهذا يعني فشل الاتصال، وبالتالي يتعين عليك التحقق من الإعداد الذي قمت به.

